

پنجشنبه ۳۰ ایلول ۱۹۲۶

۶۲ نجی جلد

احمد احسان مطبعہ سی

**

تلفون : استانبول ۱۴۰۲-۱۴۰۳

*

ژورنال فنون

نومرو : ۹۸-۱۵۷۲

اوتوز بشنجی سنہ

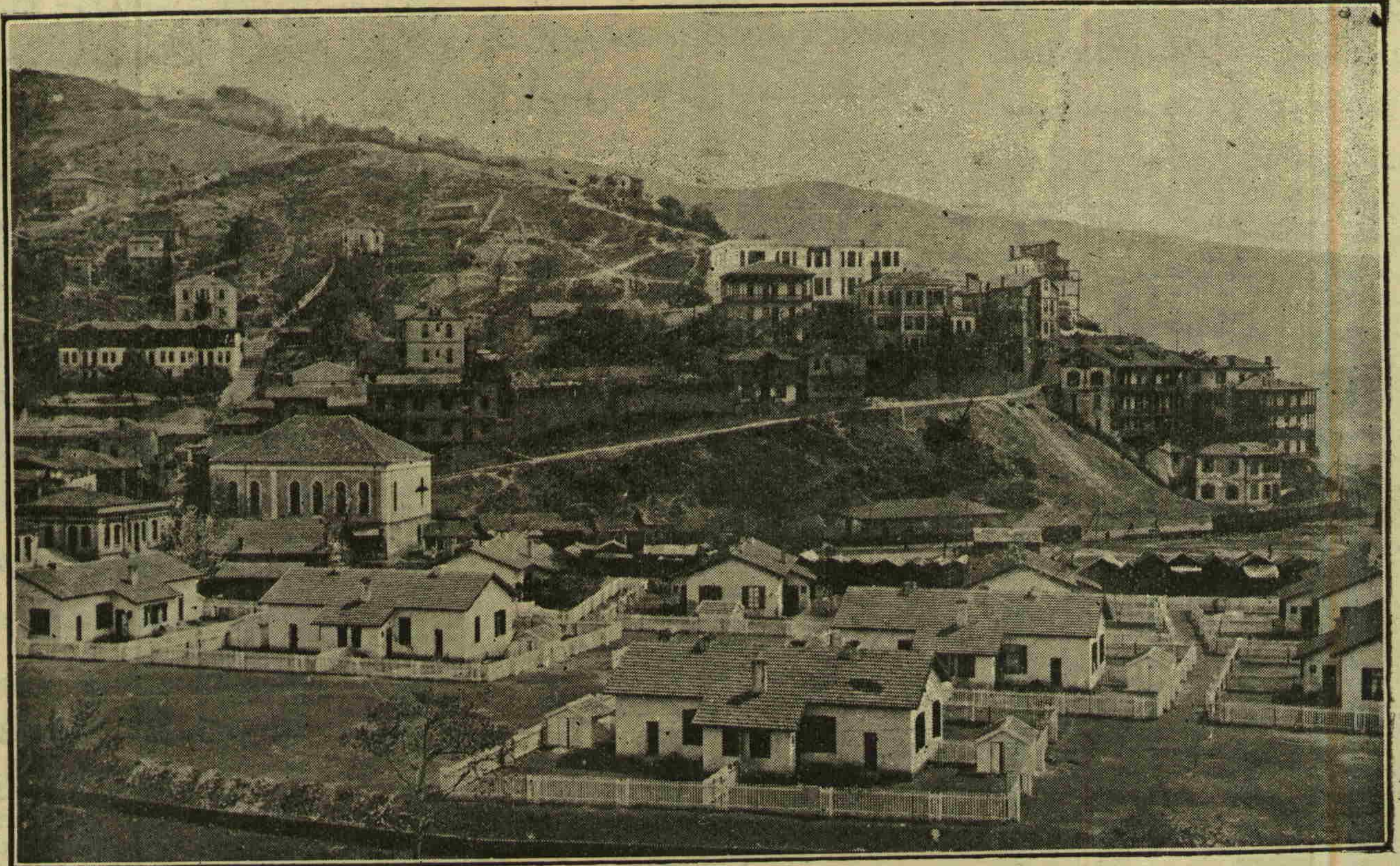
صاحبی و مدیر مسئولی :

احمد احسان

**

تلاغراف : استانبول - نروت فنون

*



زونغولداقدن برمنظرہ :





جلال نوری بکه

محب نجیب وادیم بکم ، فرانسه انقلاب کبیرینک اوجهانشمول اهمیت ، چین تمدنیده هیچ کیمسه تقدیر ایده مزدی . بونک همیانه دکل ، انضوب اولدیننی کشف واعلان ایله ، زواللی قیرال اون آلتنجی لوئینک غفلتنی ازاله اتمک چالیشان ائواجی باشیسی بیله ، امینم که ، حادثه نیک ماهیتی تمامیله ادراک واحاطه ایده ممشدی . ایشته بزم انقلاب ده بویه در . سلطنتک لغو و جمهوریتک تأسیس ایدلش اولدیننی اعلان ایدن قرارلر ، آقره ده کی بو بونک ملت مجلسنده اوقونورکن ، آلمان شاعر اعظمی (کوته) حاضر بولونسه یدی ، وقتیله (والی) محاربه سنده اولدیننی کبی ، آقره نیک شیمدی قی قرارلرنده ده بی بردورک باشلامش اولدیننی خبر و برردی .

اشخاص اوزاقلانشدیجه ، اشیایاقینلاشدیجه بویور . بناء علیه بطون آتیه اولادینک کوزلرینه بواجراآت و بو انقلاب دهاها معظم وداها واضح کوروه جکدر . وضوح ، اشیایه ده ، حادثه حقی ویرر یعنی اولنری ایهامک هر تورلو تغلیطاتندن قور تارارق ، بویوک ویا کوچوکلک کربنی عیاناً کوسترر . تورکیه نیک انقلابی ، ادره دن وانه قادار اولان اراضی به و بو اراضی اوستنده یاشایانلره عاند و منفرد بروقه دکل در . ایمریالیست ، یعنی صراف اوروپانک آئنده حیوان در که سنه دو شمش اولان انسان سورولرینه تورکیه جمهوریتی برامید ، برشعله ، برتاب حرکت ، و بر قوت کتردی . دوملو بیکارده بوغولان تعرض ، مثلاً حبشستان داغلرندو احمایده لمن برایتالیان فرقه سی دکل ، بالعموم اوروپا و آمریقانک حریص و متعصب روحی ایدی . (دوملو بیکار) عالمه (والی) دن دهایوک برورر هم بر کتر ممشدر . بز ووقعه نیک ایچنده

بولوندیغمز ایچون هر طرفنی کوره میز . ویناء علیه اهمیتیه ده تمامیله ادراک ایتک ، بزم ایچون ممکن دکلدر :

اوماهیلرکه دریا ایچر در دریا بیلمرل طالعلک سنی حادثاتی یاقیندن تعقیب و تدقیق ایده جک بر مقامه سوق ایتمشدی . تشکیلهوت اساسی قانونی مذاکره ایدیلرکن ، مضبوط محرر لکی عهده استمالکله - ایکی معناسیله ده - اصابت ایتدی . او معظم حرکتی کوزدک ، آکلادک . اگر کوروب ، آکلادق لری اخلافه کوبستروب ، آکلادقده اهل ایتش اولسه یدک ، ایشته اوزمان عزیزم جلال نوری ، تاریخچه قارشلی الی اابد بورجلو و محبوب قایلردک . قبل النشر بکاوقومق لطفندو بولوندیغ اترک او بورجک ، فقط بک عالیجنابانه ، بر شکل تادیه سی در . سنی تبریک ایدنلرک ایدلی بولونمقله مفتخرم .

بیلر سگ که بزده ملنک حقوق سیاسی سنی طلب و دعوی خصوصنده ادبیات ، عبدالعزیزک اوائل جلوسنه قادار هیچ بروطیفه ایفا ایتمه ممشدی . عالی باشانک تمقیندن بزوار اولارق ، اوروپایه التجا ایدن ضیا پاشا ایله نامق کالیک ، تأسیس ایتدک لری جریده و یازدق لری کتاب و رساله لرله ، بزده کی انسان سوروسی ایلک او یاندیرمه چالیشان صنادید احرار دندرلر . فقط فکر حریتی ادبیات ایله نشر و تعمیم ایتکله شناسی ، ضیا ایله کالیدن اول ، ولوله سز ، حتی تمبیر معروفیله ، سس سز ، صداسز ، چالیشممشدی .

نامق کالک شناسی به مجلوییتی اسبابی بک چوق تدقیق و اوزمانی ادراک ایتش ذواندن سؤال ایتدم . کال ، دیوانی قولتوغنده و اون سکیز یاشنده ، صوفه دن استانبوله کلرکن ، نرده بک قوتلی برمنشی ، نظمه ایسه یینند شاعر ایدی . فقط اونک ذکاسنی ، غربدن زیاده ، شرق ویا لکیز شرق کونشی تنویر ایتمشدی . شناسی کاله غربی اشارتله ، آتدین لسان بیانی خلقی ایفاظ بولنده چالیشدیرمه اونی تشویق ایتدی . شناسی ، کالک خواجه سی اولقدن زیاده مرشدیدر .

مرید ، مرشد احرار از تقوق ایتدکن سوکراده ، آخر عمرینه قادار لکرتنگار و منتتارقالی . شناسینک استانبولده نشم ایتدیکی (تصویر افکار) قولکسیون کتبخانه کده واردر . بر طرفدن اوزمانک احوالی ، دیگر طرفدن (تصویر افکار) اشکالی کوزا وکنه کتیر بیلرسه ، طرز سلفه تقدم ایتدم بر باشقه لغت تکلم ایتدم

یتنک شیخ غالبدن زیاده ، شناسینک اسانه یاقیدشجنه حکم اولونور . شناسینک نظمی ایکنجی ، اوچنجی درجه لرده عایددر . بونکله برابر ، مجموعه اشعارینک بعض ایسانی (تصویر افکار) مؤسسینک بزده ابوالررار اولدیننی اثبات ایدر . ۱۲۸۷ سنه هجریه سی شعباتنده و کندی مطبعه سنده طبع ایتدیکی مجموعه اشعاری ، شعر ولسانندن زیاده ، فکر و تالیق نقطه سنندن شایان تدقیقدر . بو دیوانچه ده هیچ بر بادشاهه دوغور دن دوغور ویه ویرلش قصادمه تصادف ایدلر . یالکیز عسکر لری ایچون یازلش مارش ایله ، عبدالمجیدک ۱۲۶۸ سنه هجریه سنده پارسده باصیامش اولان رسمی اطرافه تحریر ایدلک اوزره بر قاچ بیی ، برده اهمیتسز بعضی تاریخلری محتوی در . جناب حقه اولان مناجات والهی و تهلیلردن سوکره ، بویوک رشید پاشایه یازلش درت قصیده سی کلیر . شاعر ، بونلری یازلدیننی تاریخ ویا حروف هجا صیراسیله دکل ، کندی انتخابیله مجموعه سنه درج ایتمشدر . برنجی قصیده (۱۲۷۲) تاریخی و (اسبق صدر اعظم مرحوم رشید پاشا حضر تلری ایچون) سرنامه سی احتوا ایدیور . رشید پاشا ، شناسی بی بالاخره وزیر و شیخ الحرم اولان زبور اوندینک سوقیله ، برای تحصیل اوروپایه کوندرمش و بو صورته او مجدد ادبه ولی نعمتک ایتمشدی . محمی ، حایه سنه اولان حس شکرانی افندیسنک و فاندن سوکراده ، کندی حیانتک ختامه قادار ، محافظه ایتدی . فائده دن خالی دکلدر :

آصفا عقلکه دلسته در عقل فعال جوهر خلقتکه اولمش عرض عزوجل

آصفا عقلکه دلسته در عقل فعال جوهر خلقتکه اولمش عرض عزوجل

ذاتک عادی عظمتدن دخی بالاتر ایکن سکا بر یایمیدر مرتبه عال العال کورکده وارسون آره سون بیلدیزن اهل تجیم نور عرفان جینک سکا نجم اقبال نجم اقبال ذکل ایسه او نور عرفان افسر کدر سنک ای بادشه تخت کال [۱] عدل و حکمتله ایدن سن کی رأی و تدبیر قهرماندر نه قدر اتمه ده جنک وجدال عدل و حکمت صفت باهره مولادر زور و جرأتسه ذکل آدم و حیوانده محال حق و انصاف ایله قان اتمدن ایتدک قانون اولدی باطل اینی جلاد لیمک بطال [۲] اوله قانون مؤید که برر از سر و دولت و ملکه بقا سلطنه استقلال محو و افنا ذکل اصلاح بشر در مقصود شمی اطفا قولای اماکنه کوچدر اشعال سیف نوع بمرک صنع پیدر لکن ذنبور لوح و قلم خالی رب متعال نه عجب منقشه در خامه سنک دستکده دمدم لوح بیان اوزره ایدر نقش خیال رسم ایدر جوهر روحی زرده قالدی خیال کیم اکا قوه قدسیه ایدر وحی ایزال ایسه تصویر اگر اول منقشه بکر فکرک طابنور عالم اکا صورت معبوده مثال سحر رأیکله ایدوب تیغی مطاسم اذدر صافه دولتده دینه کی صلحی همه حال حق سنی ملنک حیاسنه ایتش مبعوت دهنگ معجزه کودر سخنگ سحر حلال دهر طور دقچه طوره ذات عظیم الشانک کیم بودر قلب حزینده اعز آمال بوقصیده بی دیوانچه ده تعقیب ایدن

قصیده (۱۲۷۴) تاریخچه تنظیم ایدلش ، وزیر شایر ایچوره اولدیننی ایلک بیتک اوستنده محرر در . اولدن بئنی محذوف بولوندیغی ناظم قید ایدیور . بو بیتلر ۱۲۸۷ سنه سنده زمانک نشری تجویز و انتشاریه مسامحه ایدم . میه جکی اقوال مضره ، یعنی احرار ایدن اولماسه یدی ، صاحبی ، حذف ایدلدیکی باشنده تصریح ایتدی . یازیق که بوسبوتون غائب اولمشدر . اوزمان سوبلشمش اولمق اعتباریله ، بعض ایاتی ده بز نقل ایدم :

کلم ذات رشیدک شرقی میچتنه سوزی وار دولتی احیایه اولان مبعثنه

[۱] (تخت)ی (کال) ایله تمقید ایه بیله ، شاعرک صدراعظمه (بادشاه) دهمی شایان دقتدر . [۲] بو بیتده کی (قانون) دن مقصد ، رشید پاشانک آری اولان (تنظیات خیریه) در . (جلاد لیم) کیمه سی بالعموم بادشاهلره تمیل ایدیله بیلر . سن .

سنسن اول فخر جهان مدنیت که همان عهدیکی وقت سعادت بیلور بانی زمان شمیمدر قلبیزک جان ایله مال و ناموس حفظ ایچون بادستمدن اولور عدلک فانوس ایتدک آزاد بزی اولمشیکن ظلمه اسیر جهلمز صانک ایدی کندی بزه بر زنجیر بر عتقنامه در انسانه سنک قانونک بیلدیر مدنی سلطانه سنک قانونک [۱]

چیز کیرله تقریق ایده رک ، نظر دفته عرض ایتک ایسته دیکم کله لر ، بالخاصه آلتش بوقادار سنه اولمی زمانک قابلیت فکریه و حالت روحیه سی نقطه سنندن ، فوق العاده شایان تدقیقدر . شناسی فطوره تبصص و مداهنه دن محنت و منتفر بر آدم ایدی . حیانتک هر صفحه سی وقور بر علو نفس واستغنا کوسترر . دیندار لغنه ده مجموعه اشعارینک باشنده کی مناجات والهی شاهددر . اللهم ،

جناب کبریا الحق سزاوار عبادتدر عبادت آکا ذکر و فکر خالصدن عبارتدر غرض بوندن مجرد اعتراف ذات وحدتدر نه خوف ناردوزخدر نه شوق ذوق جنتدر [۲]

صورتنده تمجید ایتش اولان بر ذانک ایمانندن شبه ایتک ظلم اولور . بونکله برابر ، رشید پاشای شاعر ، کندی شخصندن زیاده ، ملنک ولی نعمتی اولدیننی ایچون ، و محض بونک ایچون ، دولتی اهراب برعرت ، فخر جراهه مدنیت و زمانی ده وقت سعادت صورتنده تعریف و توصیف ایدیور .

اوجونجی قصیده نیک (۱۲۷۳) ده انشاد ایدلدیکی باشنده کی تاریخدن آکلادقده در . بونکده و سطلدن یدی بیت محذوف . حذف ایدلمش شو بیلرلی جالب دقت کوردم :

[۱] بومضراعده کی (سلطانه) کلمه سی مطبوع دیوانچه (نه) شکنده درج ایدلش . اصلنده کی کی نشر ایدلش اولسه یدی ، شاعر ، بلالک اک شیدینه اوغزاردی .

[۲] رابعه عدویه نیک شو مآله بر مناجاتی وار : « اللهم ، لا عید من خوف ناریک و لا طمعاً لجننک الا شوقاً لوجهک الکریم - معنایی - باری آتشدن قورقدیغم ویا جنتکه طمع ایتدیکم ایچون دکل ، وجه کریمک اولان شوق و اشتیاقدن سکا عبادت ایدیورم . » شناسی رابعه عدویه نیک مناجاتی کورمه دن شو بیتی یازمش ایسه توارد واقع اولمشدر . سن .

تصور ایله خدوا جلال و عزتی سئکله اتمه در در افتخار تاج و سر بر عجمیدر مدنیت رسولی دینسه سکا وجود معجزک ایلر تعصی تحذیر ایانه می کولکدن تناسخ روحه اگر بوغاله کلش دینورسه ساکه نظیر حضورک انجمن دانش اولمش اهل دله کیم آئنده نسخه ذات اولنده توقیر بکی فدان کی غرس بین دولتکم [۱] کیم ایلدی بی مهر بوجک تزهیر بیتنجه میوه فضل بهار عمرمه دیکلدی باغ جهانده اواجمه اخیر ایا اهالی فصلک رئیس جمهوری رومیکم قالم اهل جهل آئنده اسیر خلاصی اومارم بن زمان عدلکده ایدرسه عقل رشیدک ایدر بوکا تدبیر

بوقصیده نیک محذوف اولان بدی بیتندن ایکینسی ابوالضیامر حوم ، (نمونه ادبیات) درج ایتش ، که شودر :

قوله عارف بالله اولوری شیخ جهول جناب حق غنیدر زواللی عقلی فقیر بالان طولانله چقارمقده در صودن کچسن فواد اهل ریادر مظنه زورر

بوقصیده نیک معناسی دها اونی آکلا - شیلق ایچون ، شناسینک ترجمه حالی بوکونه قادار الکمفضل و جامع نشر ایتش بکانه مورخ بولونان ابوالضیاء توفیق بک (نمونه ادبیات) دن شوسطر لری عیناً نقل ایدیورم [۲] :

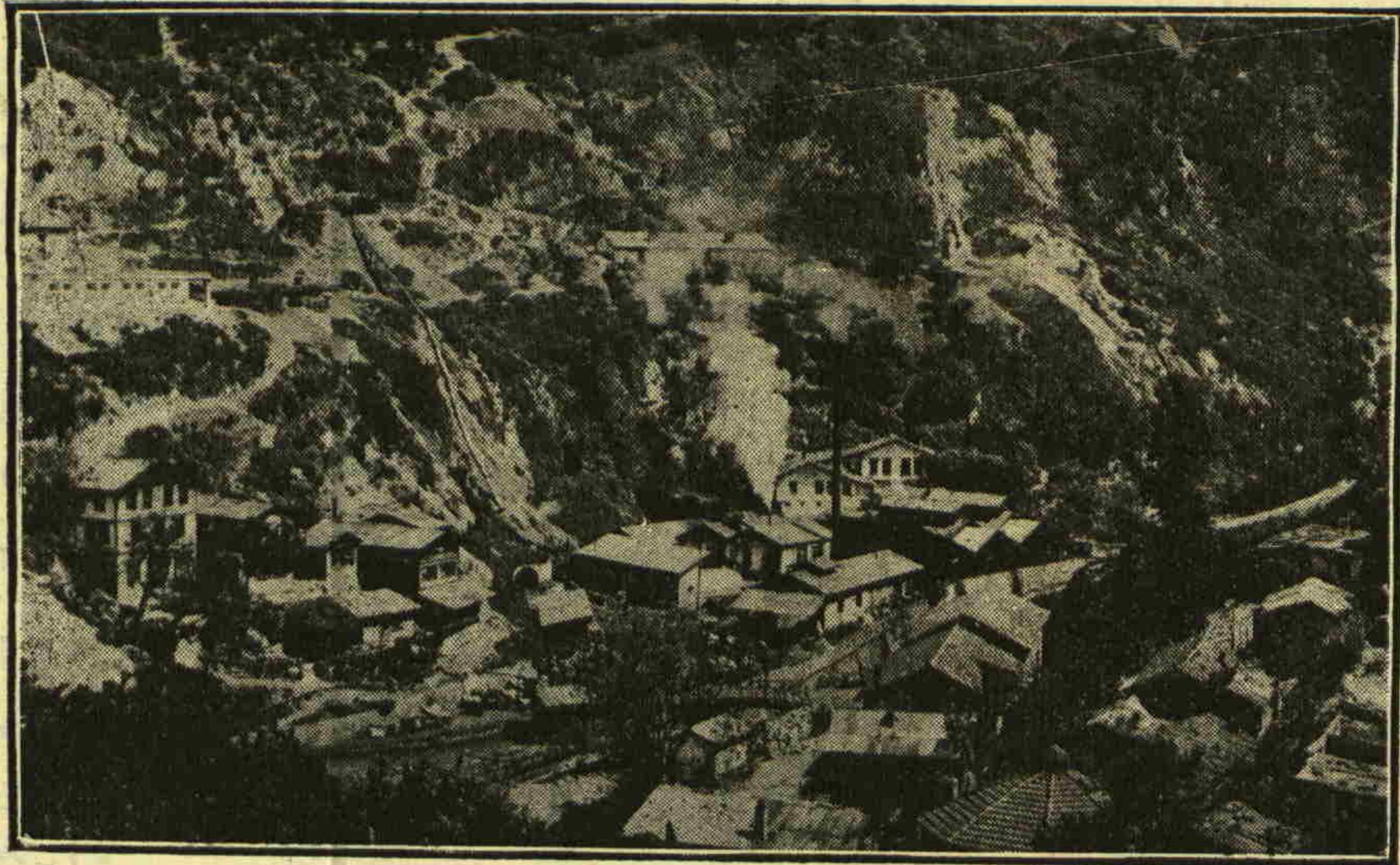
... رشید پاشانک عالی و فواد پاشا لره رعنا یتشدریمک ایتدیکی طاقده داخل اولدیندن و اوطاقک ایچنده کندیسنن (شناسی) دن باشقه یازی یازمه مقتدر کیمسه اولمادیندن ، پاشارک ایکینسی ده شناسی بی جفا استرقاب ایتک باشلارلر [۳] .

[۱] بوقصیده یازلدیننی زمان ، شناسی اونوز اوج یاشنده ایدی .

[۲] ابن الامین محمود کال بک افندی برادر مژک (کال الشعرا) نلمیه تالیف ایتش اولدیننی اثر معتبرده شناسینک ده مکمل ومدال ترجمه حالی مضبوط ایسه ده ، عرفان ملیمک نصیبسز لکندن اولمالی که کتابک امکان انتشاری بوکونه قادار تأمین ایدیله می .

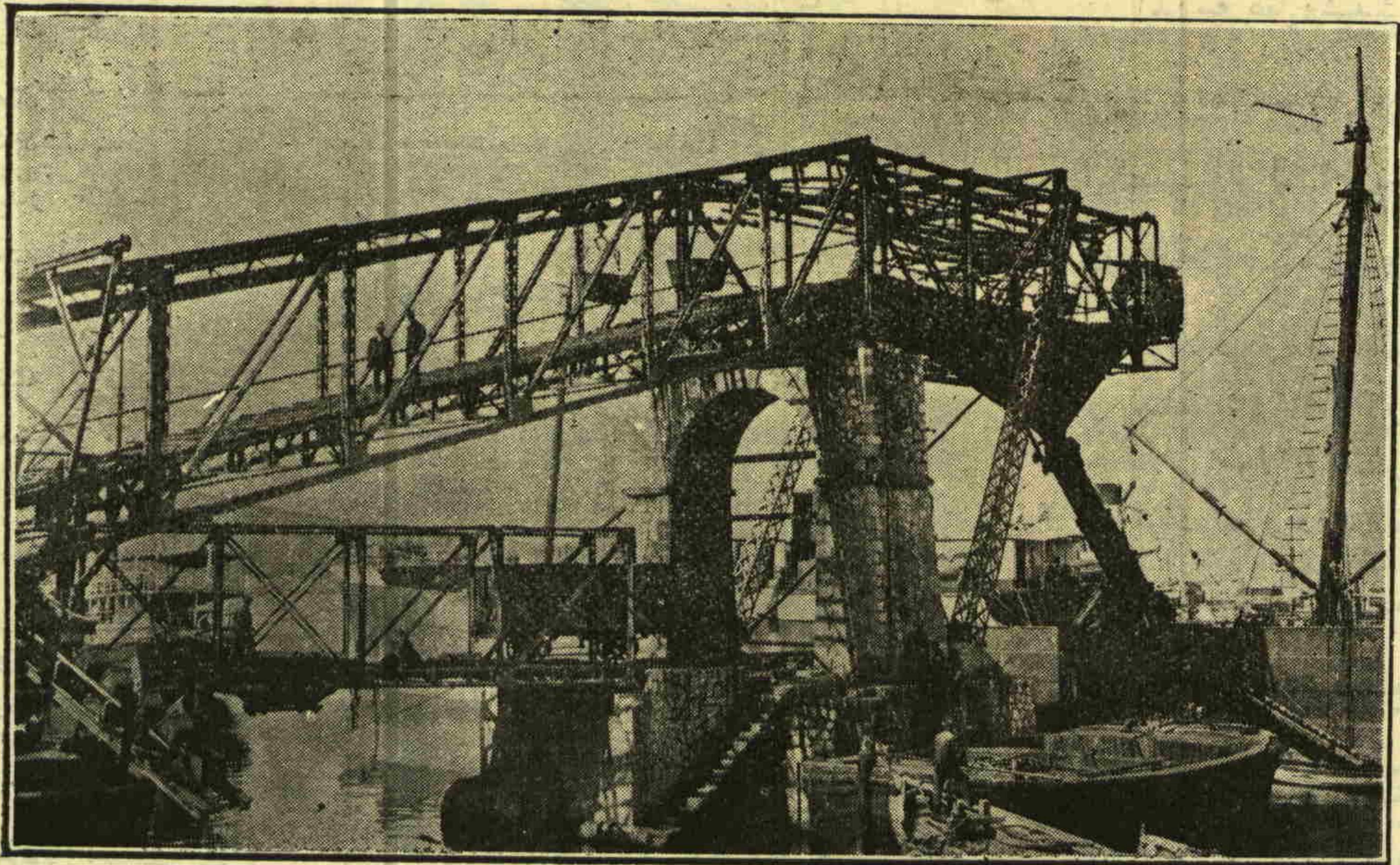
[۳] رشید پاشانک ، عالی و فواد پاشا لرله رعنا یتشدریمک ایتدیکی ارباب استمه داد آراستنده شاعر ضیا پاشاده واز ایدی . صدراعظمک وفاتی ، مابین کتابته سوق ایتش اولدیننی ضیا بک تقیضه مانع اولمشدی . فواد عالی پاشا لر ، عمر لرنک صوکنه قادار شاعر غرض بسله دبلر . سن .

حی رشید پاشا طرفندن مملکتینده عثمانی اردوسنک بولندی مدت جریان ایدن معاملات مالیه نك تدقیقه مأمور ایدلمشکن ، رشید پاشانك او آراقی وقوع بولان انفصالندن استفاده ایدرل ؛ آرایه برضقال مستثله سی چیقاریرل . کندیسینی هم اوماموربتندن هم ده مجلس معارف اعضا- لقیه ، داخل اولدیغی انجمن دانشدن اخراج ایدرل . جان یانفینله رشید پاشایه سویله دیکی (قصیده رائیه [۱]) ده که ،



زرت فولداقده : ارکلی شرکتته عائد کلبك اوجاقلری

دلک اراده سی باشده عقل ایدر تدبیر که ترجان لسندر آتی ایدن قهریر مطلبنی حاویدر ، شیخ الاسلام عارف افندی ایله عالی وفواد پاشا حقتنده ده بر قاج بیت بولندیغندن شناسی بی مؤآخذیه تشبث ایدرل رسده ، او صیره ده رشید پاشا ، ینه موقع اقتداره کلبدیکندن ، اعاده مأموریتنه اراده سنیه استحصال ایدر .



زرت فولداق لمانی و کومور نقلیاتی

بو نسخه مزك ایلك صحیفه سیله بو صحیفه لر مزده قاراده كرك باشلیجه اسكلرندن بری اولان و طالعته پیرانیله امین برلیاتی احتوا ایدن زرت فولداق ، ارکلی حوضه فحیمه سنك مخرجیدر . بو اعتبارله مملکتینك حیات اقتصادیه سنده مهم بر مرکزدر . کومور اخراجاتنه متعلق صناییه ده انكشاف ایتشدور . لیانده سرعتله کومور تحمیلنه مخصوص ویشج و کورپو ترتیباتی موجود اولدیغی کبی اوجاقلردن کوموروی ساحله ایدریمك ایچون هوایی خطرلده پایله شدور . زرت فولداق شهرینك قسماً منظره سیله بو تشکیلات و ترتیبات رسماً بریزده کورولمکده در .

صقال مسرسی ده ینه (نمونه ادبیات) ده

شو حاشیه ایله ایضاح اولو توپور :

شناسی پارسده ایکن صقاله قرق آباق

دوشمش و صاچله سرائتی منع ایچون اطبانك رأیله صاقانی تراش ایلش ایش . آرهدن بش سنه صکرا بومسئله تازه لنه رك افندی حقتنده وسیله اتهم اولمش و بناء علیه عزلی امرنده استحصال ایتدکلی اراده سنیه اوزرینه مقام صدارتدن یازیلان بیورلدی یه افندی بی تحقیر ایچون «رتبه سنك رفی ، مأموریتندن دفعی و معاشنك قطعی» عباره سی درج اولنشدور . . .

شناسی بی بویه مقفی صورتده تحجیرم و تحقیر ایدن صدر اعظم ، عالی پاشا ایدی . عالی پاشا ، دائماً انقلابدن ، یعنی ترقی و تکاملدن ، توخش ایتدی . کیمده استعداد تجدد و قدرت تجدید کورورسه اونی احما ایتک ایستردی .

[۱] موضوع بختمز اولان اوجونجی قصیده . س . ن .

شوسطرلری یازیورده عزیم افندم خسر تری

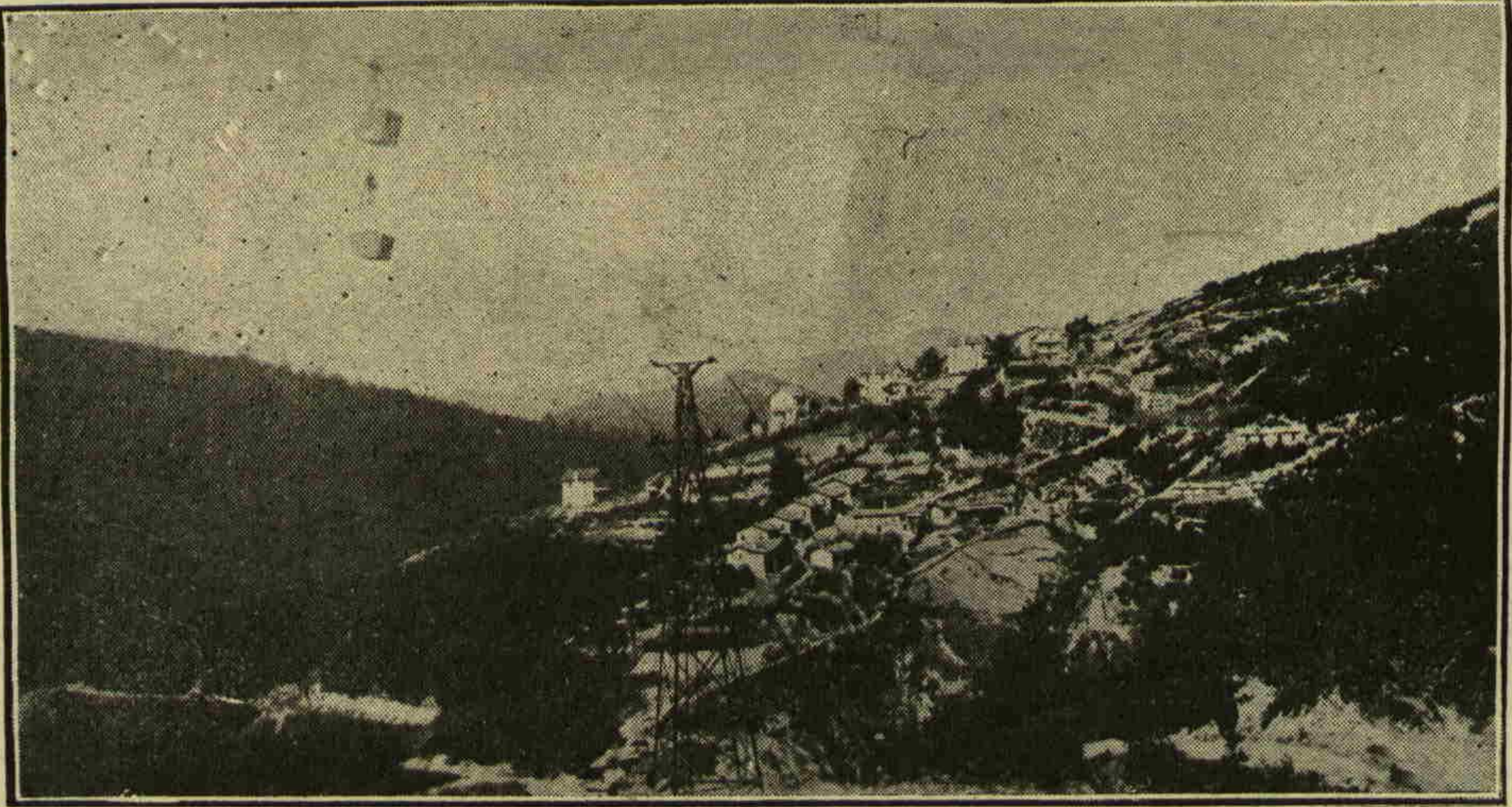
جریده عسکریه نك تصویر افکار غزته سنه نقل ایدیلان مقدمه سنه دیباچه مقامنده نخریر و ارسال بیوریلان مقاله علیه لرینك صورت مطبوعه سنده «تأسيس شرقی آلره عائد ایسه ملل اجنبیه نك کمال انتظامی وقتنده محافظه سی نانی دخی بزه راجع اولوق لازم کلور» عباره سنه نالی اولوق اوزره « چونکه اوروپانك مرتبه کاله واصل اولقده اولان حال مدینین اولکی کبی اغراضه عائد اولان اسبابدن ایلر و کلان جنک- جیلکی براغوب هر بدولت وملت حقوق استقلالیه و شانی محافظه ایچون سلاح دردست اولوق اصولنی میدانه قویمش و « حاضر اول جنک اگر امترایسه نك صلح وصلاح ، ماصدق اوزره شمعی بر ملت نه قدر جنکیجی اولور ایسه اول قدر صلحجو اولوق لازمکه جکی بدیسی بولنشدور»

جه سنك بر خاطره قاصره قیلندن اولوق علاوه سی مناسب کورلدیکی کبی عفو عالیله مقرر اولدیغی « و بونک اوزرینه کلی و جزئی تفرطانک ایتکله اعتنا اولقده بولمش اولدیغی کبی «بودفه» عباره سی برینه قائم اولوق اوزره دخی « ایسه ده اصل تسیقات و بلکه تاسیسات عسکریه پادشاهیمز افندمک هم متوالیه جناب ملوکانه لرله ظهوره کلان اثرلر اولوب ایشته بوکره دخی « فقره سنك درجه جسارت قلنشدور اگرچه فقره سالف الذکرک مسلک متخذ عالیله متباین دوشه جکی معلوم عاجز ام ایسه ده بنده لرینه اولان محبت علیه لری دخی محبت متقابله قلیمه مله جازم اولدیغی خاطریم ایچون قبول وابقا بیور- یله جغنی امید ایلرم . . . » فقره سی ، شناسینک پادشاهه بیله تبصص و مدارایه تنزل ایتمین احرار امتدن اولدیغی و بونی و قلم صدر اعظمی دخی بیلیرکن ، علو نفس صاحبی ادبیه فارشی سکوت و حرمتدن باشقا برشی کوسترمیدیکی فوآد پاشایه عائددر . ینه شناسینک فرانسجه ن ترجمه ایتمین اولدیغی برنطقده کی « حیثیت ذآیه مظهر حرمت اولقده دکل ، ایضای حرمت ایتمکده در ، حقیقی بوراده ده ظاهر اولوبور . فوآد پاشانك شو تذکره سنده ، مدح پادشاهی بی متضمن علاوه دن سوکرا ، مندرج بولونان « . . . اگرچه فقره سالف الذکرک

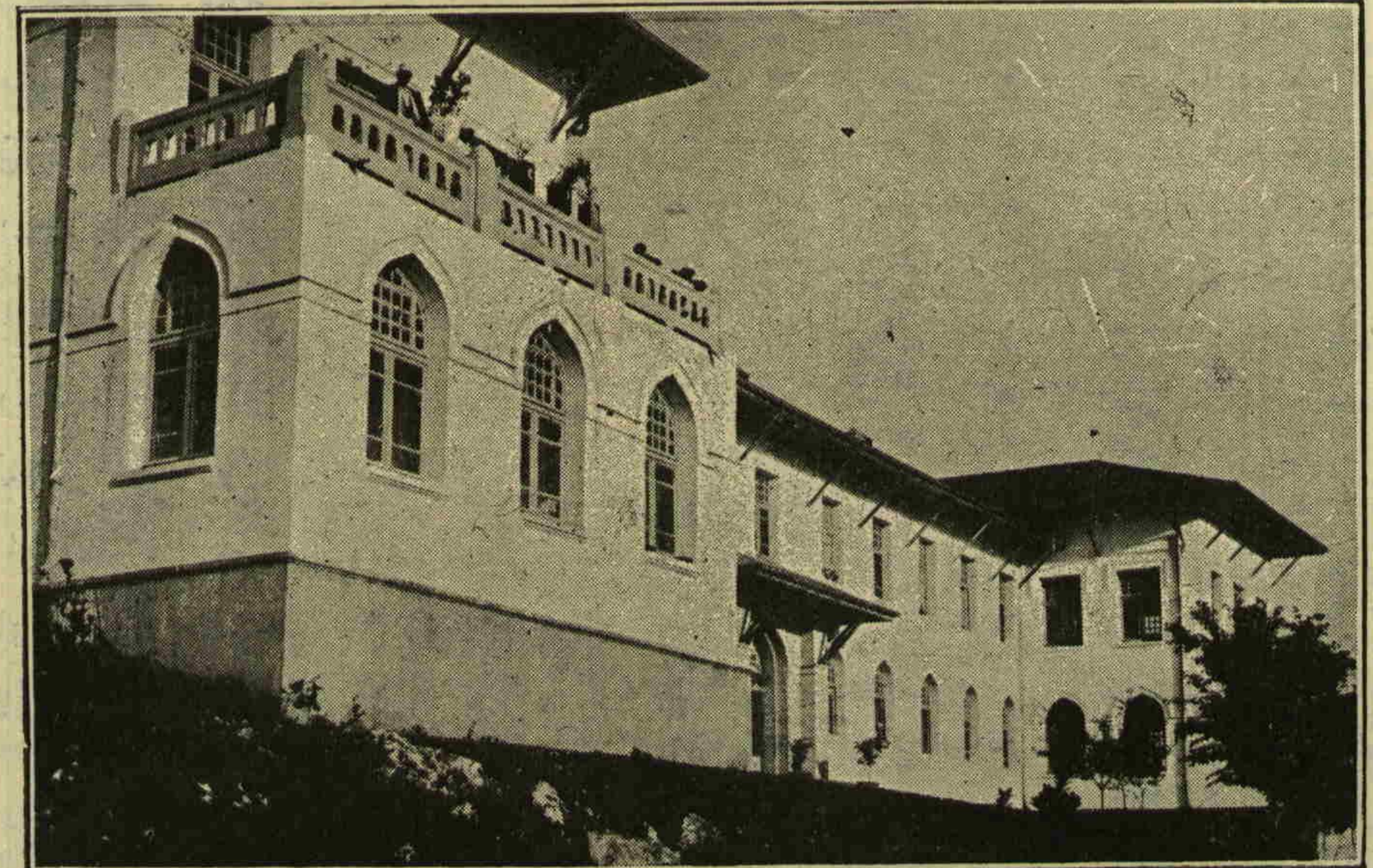
هیئت تحریریه سی بودرلو مباحث نافعه عسکریه بی انتخاب و نخریره آلدیمرق ایچون برایی نومروسنك حسن تسیق و انتظامنه همت و عنایت علیه لری درینج بیورلر ایسه جدا منتدار لطف عالیلری اوله جغنی بیان ایله ختم مقال ایلرم هر حالده لطف واراده افندمکدر .

فواد اوزمان صدارت و مشیخته بولونانلره بومقاملری اولجه احراز ایتمش اولانلردن باشقه ، وزیرایه بیله ، صدر اعظملر طرفندن یاز- یلان محرمات و مذاکرک خاتمه سی « شفه شاوری ترقیمه ابتدار قلندی افندم ، ایدی . رتبه ثانیه صنف ثانسی احجابندن بر عزتلر افندی یه شرف تسیطیر بیورولان امر نامه سایی « لطف واراده

افندمکدر « التفایله نهایته ایدریمک دیگر رجال ووزرای سلطنت سنیه ک حقوق وحیثیتنه - ینه اوزمانک تلفیقسنجه - تجاوز عایدلمش اولسه بجا در . هله بره لری کبی صدراعظمک شانی اخلال و عالیلری ، علیه لری مثللو مخاطبک قدرینی عرش اعلایه ایصال ایده جک تعبیاتی اودورک عقیده سی کفر تلقی ایدردی . حق الانصاف دوشونولورسه بونده کی بو بولکک شناسی افندی دن زیاده ، فوآد پاشایه عائددر . ینه شناسینک فرانسجه ن ترجمه ایتمین اولدیغی برنطقده کی « حیثیت ذآیه مظهر حرمت اولقده دکل ، ایضای حرمت ایتمکده در ، حقیقی بوراده ده ظاهر اولوبور . فوآد پاشانك شو تذکره سنده ، مدح پادشاهی بی متضمن علاوه دن سوکرا ، مندرج بولونان « . . . اگرچه فقره سالف الذکرک



زرت فولداقده کلبك کومورلرینك نقلنه مخصوص هوایی خط



زرت فولداقده مملکت خسته خانه سی

مسلك متخذ عالیلریله متباین دوشه جکی معلوم عاجزانه ام ایسه ده بنده لرینه اولان محبت علیه لرینی دخی محبت متقابله قلیمه مله جازم اولدیغی خاطریم ایچون قبول وابقا بیور- یله جغنی امید ایلرم . . . » فقره سی ، شناسینک پادشاهه بیله تبصص و مدارایه تنزل ایتمین احرار امتدن اولدیغی و بونی و قلم صدر اعظمی دخی بیلیرکن ، علو نفس صاحبی ادبیه فارشی سکوت و حرمتدن باشقا برشی کوسترمیدیکی فوآد پاشایه عائددر . ینه شناسینک فرانسجه ن ترجمه ایتمین اولدیغی برنطقده کی « حیثیت ذآیه مظهر حرمت اولقده دکل ، ایضای حرمت ایتمکده در ، حقیقی بوراده ده ظاهر اولوبور . فوآد پاشانك شو تذکره سنده ، مدح پادشاهی بی متضمن علاوه دن سوکرا ، مندرج بولونان « . . . اگرچه فقره سالف الذکرک

مقصدم ، شناسینک ترجمه حالی نخریر ویا آتاری بی تحلیل ایتک دکل در . بزده سلطنی بک ده تقدیر و تعظیمه شایان بر مؤسسه صورتنده کوروب کوسترمک ایسته مین ، پیرا حرارک (تصویرافکار) مؤسسسی بولوندیغی ظن ایتدیکم ایچون شو محی بر آز تفصیل ایتدم .

ضیا پاشاده ، سلیمان پاشاده ، نامق کالده صوگ نفسلرینه قادر خاندان ال عثمانه مر بو- طیت اظهار ایتمشلدر . حتی مدحت پاشایی بیله بو خصوصه تحت ظنه آلاچق و کندیسینه اسناد پارلومان تصویری تأیید ایده جک برویقه تاریخیه وشهادت مقبوله . یه نخریاتم اثناسنده تصادف ایتدم .

ذات آهیمز ، وحید- الدین بی دینک کندی سلطنت و خلافتی انکلیز تابعیتنه ادخال ایده رک ، یونان ایله تشریک آمال ایتدیکی کونه قادر ، او مؤسسسی سماوی و واجب الوجود تلقی ایدیوردق . همیزی ارشاد ایدن ، زمان اولدی .

شناسی سلطنتک

جمهوریتدن کوزل برشی اولمادیغی آلتمش بو قادر سنه اول آکلامش و رمز و ایمارله افهام ایتشدی .

عبدالحق حامدایسه ، شناسیدن یکریمی بش سنه سوکرا ، قناعتی دها آتشین برلسان ایله اعلان ایتدی . شاعر اعظمک ۱۲۹۷ سنه رومیه سنک ایلولنده ، و روسیه نك (پوتی) قصه سنده انشاد ایله ، ینه اوزمان استانبولده طبع ایدلمش اولان (برسافلک تسلیسی) عنوانلی اوزون نشیده سی شوقطعه ایله باشلار :

انسانکه بو عاقلده بوتون چکدیکی غمدر ، برنشوه اخرايه سزاوار اولامازی ؟ . اول نشوه بی دنیا ده آزارسه بولامازی ؟ . بولمش نه چیقار ؟ . چونکه سرانجامی عدمدر ! .

شاعر ، بو ظالم عدمدن برجوق شکایت وتالم ایتدکن سوکرا بردن بره فوران ایله ،

ای انجم و اجرامه آرام سوزنر ،
 بزدن دها مرفوع وملا میسکز سز ؟ ..
 احکام حکمت مولایمیسکز سز ؟ ..
 سز زده دخی وارمی احکام سوزنر ؟ ..
 انسان کبی مائلمیسکز عالمکزده ،
 قانون الهی به مغایر حرکاته ؟ ..
 غافل کورونوب نائل ایکن ذوق حیاته ،
 مولا کزه قائمیسکز ماتمکزده ؟ ..
 بزمره به بزفردی قیامقده حکومت ؟ ..
 سز زده ده جاریمی او احکام خسیسه ؟ ..
 دیور .

بر زمره به بر فردک حکومتی اعظم
 ضسردن عد و بونی اک مستبد بر فردک اک
 قاهر حکومتی زماننده اعلان ایتمک ، شناسی ده
 داخل اولدینی خالده ، عبدالحق حامد دن اول
 کیمسه به نصیب اولمادی . او اعظم ضسب سز
 اندفاعی دنیا کوزینه ده کورمه ک موفقی اولان
 شاعر ، کیم بیلیر ، شیمدی نه قادر بختیار در .
 سوزی پک چوق اوزانم ، عزیزم
 جلال نوری پک . اطیبانی معذور کور .
 بلکه تاریخمه کوجوک برانده سی اولوزدییه
 بوقادر سویلندم .

شناسینک رشید پاشایه اولان دوردنخی
 قصیده سی (۱۲۶۵) سنه سنده یازلشدر .
 نه ادبی ، نه تاریخی ، هیچ بر قیمتی اولمادینی
 ایچون ، بونی یالکز ذکر ایله اکتفا یلندم .
 لایزال اولان حرمت و محبتی تأیید ایدرم .

سلیمان نظیف

شرقی

باده زهرغم و فرقه قائم بو کیچه
 صبرلایان قلبه ، خسارنه یاندم بو کیچه
 دکزی ، کریمی ، ییلدزلری اشهاد ایدرک ،
 اوهرک بابکی ، مست اولمی آکدم بو کیچه
 باصدینک یرله حسرتله قپاندم بو کیچه ! ..
 سودیک ساحله ، صندالره ، مهتابه باقوب
 بوکولن بوینومه ، برده دل بی تابه باقوب
 کوزلرمده طوتوشان قطره خونابه باقوب
 اوهرک بابکی ، مست اولمی آکدم بو کیچه ! ..
 باصدینک یرله حسرتله قپاندم بو کیچه ! ..
 مری ضیا

مصاحبه فنیه :
 فیلا ده انیا جراحی قونفره سی

• تروت فنون « و بومی غزته لریزادی . آسرقانک
 فیلا ده لفا ش برنده بر جراحی قونفره سی طوبالیور .
 تورکیا طر فند د قونفره به عسکری دو قوتور لری بزدن
 ممتاز اوپراتور لری بزدن مراد پک کیتدی .. بو
 قونفرده ، عسکری جراحی مسائلی موضوع بحث
 ایدله جک مش . بعضیلر دوشونه بیلیرلر : شیمدی
 دنیانک هر طرفنده طب فاکولته لری بزدر . طب
 و جراحی طلبیه بر صورتده تدریس اولونور .
 بزده ده اسکی دورک طبیعه عسکره سی ، طبیه ملکیه سی
 یوقدر . بر فاکولته واردر . بوراده - علم جهته
 دکل - طلبه ، خدمت آتیه لری اعتبارله عسکری
 وملکی صفتلرنی طاشدیورلرسه ، بونک علم ایله
 علاقه سی یوقدر ، یعنی عسکری جراحی نه دیمک در ؟
 طب و جراحی بر علم و معرفتدر . دو قوتورک سیوبلی
 عسکری اولور اما طب و جراحی کبی بر عامک
 دکل .. سوق الجیشی و تعبیه دن بحث ایدلمیور .
 بر تعبیه قارشی شوبله بر اعتراض محق
 کوروسیور اما ، زماننده قازک آباغی بوله دکل .
 حرب عمومی دنیان هائله دن یکی چیققد .
 حرب دن اول اولو اوره هریمی حقه ده فکر
 یوروتک مراقنده اولان محررلری یازاردی که :
 مستقبده بر حرب ظهوره کله ایکی اوج آلمق
 بر ایشدر . آلات و وسائط حربیه ، طیارلر ده
 داخل ، اودرجه دهشتانک و تخریبکار بر شکل
 آلدی که محاربلر دن هیچ بر طرف بو محار و تخریبیه
 بر ایکی آیدن زبده ، تحمل کوسترهمز .

حربدن اول موجود اولان ، قوه تخریبیه سی
 اورکوننو ورن جنک آلتلرنیک ، قورشون کولله ،
 بومبا کی لوازمیک ، حرب سنهلنده ، بوسنه لر دن
 اول عقله کلهم - بویه انسان قیریحی و جان
 یاقیجیلری ایجاد اولوندی که موجودلری کولکده
 بر اقدی . بویه ایکن انسان قان و آتسه قایتسادی .
 اوروبانک باشلیجه ملتلی دورت سنه پابه پای
 بوغوشدی . بز استخلاص واستقلال ایچون جدال
 ملیمزده بونک اوسته ..
 مجروح عسکرلرک حیات قورتارمق ایچون
 عسکری دو قوتورلر و جراحلر ده حربک دهشتی نسبتنده
 غیرت کوستردیلر . تجربله لره بولوندیلر . سرعته
 اجراسی لازم کلن جراحی عملیله لره یکی یوللر ،
 تدبیرلر کشف ایتدیلر . بویه جبهه عسکری جراحی به

وجود ویردیلر . بوکونکی وضع بو ..
 جراحی ! . طب پک اسکی در . بلکه قبل تاریخی
 دورله عائددر : ایلک طب کتابی میلاد دن . ۲۷۰
 سنه اول چین ایمبراطور لر دن بری طرفندن یازدیرلش
 اولدینی روایت ایدیلر . یونان قدیم ده اسکورلاپ
 طب الهی ایدی . میلاد دن دورت عصر اول کش اولان
 استانکوبلی هیپوقرات حالا طبک پیری عد اولونور .
 یقین زمانله قدر اطبا رجه لرنیک باش طرفه بر
 (H) فوندوروزردی . صانکه پیری [۱] یاد ایله
 [هر سحرده بسلمه ن آچیلیر دکامز - حضرت
 بقراط حکمدر پیریمزه استادیمز ؛ دیمک استرجمته ..]
 اونک روحندن کندیلرنه تدایوی ده اصابت ،
 خسته به شفا استعانه ایدرلردی .

جراحی ده طبه قدر اسکی در ؛ آنجق بالنسبه
 یقین زمانده طبه قاریشمشدر .
 پارس خسته خانه لرنیک برنده سرجراح دو قوتور
 بوده ، فرانسه ده جراحلرک منشأتی ذکر جراحلر
 ایچون بر شین اولاماز . قیدیه بوندن بحث
 ایدیور . یالکز فرانسه ده دکل همان هر طرفه
 جراحلرک منشأتی بر کبی در ؛ یعنی جراحلرک
 سلفلری بر درلر . اوزون زمان بر قان آلان ،
 دیش چکن ، هر نوع یاردلری ، جیبانلری ، بو
 آراده فرنکی تی تدایوی ایدن بر برلردی . بونلرک
 لونجه لری واردی . شرقده طبیلرک مدرسه لر دن
 یتشدیکی دورلرده ، اوروپاده اطبا اکثریتله
 لایتنجه بی پک ایی تحصیل ایتمش اولان پابلرلر دن
 دارالفنونلر ده طب درسلرنی تعقیب واکال ایدلر -
 دن دی . عامرله ، سجه لره ، موقع اجتماعلره
 آریستوقرات صنفنه منسوب کورولورلردی .

جراحی بی بالفعل تطبیق ایدن بر لرلریسه لایتنجه دن
 آ کلاماز ، او قومه یازمه بیلیمز عمله دزدی .
 بر لر کوجوک جراحی ایله اشتغال اینهلر ده
 بو یوک عملیله جسارت ایده مزلردی . بونلرک
 آیرنجیه اهلی واردی . بونلر صانکه ارباب اختصا -
 صندن دی . فتق عملیاتی یاپنلر ، فیستول کسه نلر ،
 مثنایی برابوب طاش چیقارانلر .. بولونوردی .
 بر طاقم یاردلری ، یانفلری . کل ، آکره ما ،
 اوبوز وسائر جلد آقالتی تدایوی ایدن آری آری
 جراحلر واردی . حتی بعض اختیار قاینلر ده بویه
 خسته لقره علاج یاقمق ده ماهر صانیلردی . آناسی
 قیزنه ، باباسی اوغلنه اوکره تیر ، بویه جبه دواملی
 او جاقلر میدانه کلیردی . شرقده سنتجی او جاقلری
 واردی . جلد خسته لقرنی تدایوده شهرت آلمش
 اختیار قاینلر سرایلره چاغیریلردی ، بونلره
 طوتولان سراییلر تدایوی ایتدیریلردی .
 اطبا دائما بونلرک علینده بولونه کلشلر ، جاهل
 بر لرلی حد لر دن خارج ایشلره کیریشمکدن منعه
 چالیشمشلردی . فرانسه ده ان دردنجی لوئی

[۱] هراستانک بر پیری واردی ، اطبا ده بو میانده ..
 اولیا چلی ، استانک طاقم طاقم کچید رسنده بونلرک بر لرلی
 صایار ، یالکز ، ینه اصناف صیراننده کچن آلتلر ایچون
 حاشاکه پیرلی اوله ا ، در .

زماننده - که علوم و مهارتک حایه کوردیکی بر
 عصر دی . بر لر امتحان ایدلدی . ایکی به
 آیرلدی . بر قسمی منحصرأ صاچ ، صقالی و تراشاه
 مشغول اولمغه مجبور طوتولدی . بر طاقنه ده جراحلر
 ایچون رخصت ویرلدی . قرال بر برر باشیسی
 وارا یکن ، کندیتبه آیرنجیه برده جراح باشی تمین
 ایدی . بو جراح باشی به قرالک اوزرنده بر فیستول
 عمایه سی یاقمق وظیفه سی توجه ایدنجه بردن بره
 ایتمه کیریشمه ده سی . مجبوسلردن ، موقفلردن
 فیستولی آدملر آراتدی . مقصدنه فیستول اولان
 سرسرلر طوبالادی . بونلر اوزرنده بر جوق عملیله
 یایدی . تجربله لره آلات و ادواتی اصلاح ایدی .
 ایشه الی یایدی . اوندن سوکرا قراله موققیته
 عملیات اجرا ایدی .

وقتیه فرانسه ده ، سفاهت راسرافیه ، قرال
 اوزرنه تأثیرانیله بو یوک بر خوشنود سزلق او یاندرمش
 اولان اون بشنجی لونی تک کوزده سی ماد دو پومپا .
 دورک ادبیات و صنایع بدلیه بی واریانی حایه ایتمک ،
 مثلا « ولتر » ه ظهیر اولق کی ایلمکری ده وار .
 فرانسه ده جراحی افا ده مینک تأسنده بوکوزدل
 قاینک سب اولدینی انکار ایدلمیور . والحاصل
 فن و طب ساحسه جراحی تک قبول و دخولی ،
 آسرقانک کشتی قدر یکی در .

بوکون جراحی طبک مترق بر شعبه سی در .
 برمدت اول اجراسه جسارت ایدلمه مین عملیله ،
 شیمدی ، [آنه سزی ، آخی سپی] ابطال
 حس ، دفع تعفن یوللری بولونماسی سایه سنده ،
 موققیته کیریشلمکده در .

حرب عمومی ایسه ، مدهش تجربیاتی ، بر
 جوق الیم و مشوم تأثیرانیله برابر ، جراحی تک
 برقات دها انکشافنه یاردم ایدی .

ینه دو قوتور بو یوک ویردیکی ایضاحاته کورده ،
 جراحی حرب عمومی دن پک مهم درس لر آلمشدر .
 مثال اولارق باجاق کیکی قیرق لرنیک ، بر آزده
 عمومیتله کیکرده کی قیرق لرنیک تدایوی بولنده حرب
 سنلرنیک متعدد تجربله موققتلر دن بحث ایدیور .
 حرب دن اول ، قیرق کیکرک دوزی ایچون
 جراحلرک یابدق لری ، مثلا باجاق کیکی قیرله سنده ،
 باجانی بر ایکی آی غیر متحرک بر حالده طوتوق ،
 باجانی آلچی ایچنه آلمق ، قیرق کیکرک برکله سنی ،
 قایناسنی تأمین ایله مک دی . حال بوک . بعضاً قیرق
 قایناسیور ، برکله یور ، کیک پارچه لری آری
 آری التیام بولویور . بویه جبه بر غشا ایله محاط
 اولویور .. بونک اوزرنه جراح یزده بی آچمی ،
 کیکری یکیدن تیزلمک کیکلری برایی ساتیمترو
 کیمک و قیصاتیق ، کیکلری بری برینه قایناتمق
 ضرورتی قارشینده قالیوردی . بویه یاییلوردی اما
 آرادن بر ایکی آی وقت کچرله سی ، دوزک کچ
 قالماسی - باجاغک قیصه قالماسدن قطع نظر - یکی
 عملیه تک ده موقت بخش اولاماماسنی انتاج ایدیوردی .

حرب عمومی جراحی بر جوق قیرق عضولرک
 تدایوی مواجهه سنده بولوندرمش اولدینی ایچون ،
 جراحلر عملیاتی هم شفا بخش بر صورتده ، هم ده
 سریع یاقمق مجبوریتنده قالدیلر . بویه جبه بر جوق
 مجروحلر اوزرنده ، حتی جریحه تک ایله کونلرنده
 عملیات اجراسنده مضطر بولوندیلر . ابتداری
 موققت بکرکن مقتضی احوالده عکسی چققدی ؛
 فقط تجربله تمدد ایتدیکه جراحلر ده خطر کترلرنی
 اصابته مقرون بر صورتده تنظیم ایده بیلدیلر . دها
 جسور اولدیلر . کندیلرنه اعتقاد نفس کلدی .
 عملیله رخی موققیته یاقمغه باشلادیلر . اسکی تدایوی تک
 محذورلر دن اجتناب ایده . یاقمغه یوللرنی بولدیور .
 قیرق کیکلری طوتودورمق ، یابشدیرمق ، قایناتمق
 ایچون وقت وزمان بکله که لزوم کورمه دن یالکز
 رونتکن ایله معاینه ده کیکلرک وضعی ایچمه تمین
 و تثبیت ایدلر کدن سوکرا ، در حال عملیات اجراسندن
 چکنمه دیلر .

صوک محاربه ل بو عملیله ایچون یکی یکی بر
 بر طاقم آلتلرک ایجادینده ، سب اولمشدر . باجانی
 آلچی به قویتمغه ، بالنسجه موققت استحصاننده
 تردد ایدلمه چکنه رونتکن ایله آلینان رسم
 شهادت ایدرسه بو یوله کیدلمش ، کوجوک بر
 تردد نقطه سی کورونجه جراح همان ینشترینه
 صالتمش ، عملیاتی یلمش ، کیکلری معدنی تلرله
 طوتودورمش ، بو صورتله طوتودورولان کیکلرک
 صالینی ایله حرکت اتمه سی احتیانه مانم اولق ایچون
 باجاق معدنی لوحه لره قیادابوب حرکته قطعاً
 ممانعت ایچون بونلر ویدالنامشدر . یولنده ، وضع
 ایدیلن ، مناسب وجهه ویدالنان ایکی اوج
 لوحه هر دورلو حرکتی منعه کافی ..

حرب عمومی تک ، قیرلان کیکلرک ، صاحبی
 علیل و سسقط بر اقامق اوزره ، تدایوی یولنده
 ویرمش اولدینی درس لر دن بری ده ، تعبیر جائز
 ایسه ، کیک آشیی اولمشدر .

دو قوتور بو یوک تدقیقنه ، باجاق کیکی ، که
 بری قالین عظم قصبه ایله دیکر ایچه عظم شطی دن
 مرکب - بالخاصه عظم قصبه قیرلده بی زمان اکتریا
 آشانغی طرفندن قیریلیر . قیریلن برده بر خط مائل
 شکنده اولور ، بلکه عظم قصبه تک نسج اسفنجیسی
 بونده عاملدر . آنجق بعضاً ده کیک ایکی پارچه به
 آیرلماسی ایله دکل ده بر جوق پارچه لره بولونماسی
 شکنده بر قیرق حصوله کلیر .

بوتقدیرده ، کیک پارچه لرنی چیقارمق و آیتلامق
 مجبورتی وار . کیک پارچه لری ، شظیلر آیتلا -
 نیرسه تیسا یعنی عظم قصبه باضرور قیصایر . باجاق
 قیصه قالیور . بو حالده ضایع اولان کیک پارچه لری
 برینه دیکر کیک اقله ایتملی ، کیک آشیی یاقالی که
 بو محذوره محل قالماسون . ناصل ؛ نقصان کیکک
 برینه بر حیوان دن آلینان ، یاخود باجانی کیکله سنه
 مجبورت قطعیه حاصل اولان بر مجروحک مقطوع

باجاغندن چیقاریلان کیک قونولور ، نقصان تضمین
 ایدیلیر .
 ایشته بو نقطه ده ، جراحی تک هم تجربلری ،
 هم ده موققتلری شایان دقت ؛ جراحلرک نقصان
 کیکک برینه آشییلا جق لری کیکلرک ذی حیات
 اولماسی مشروط دکل .. چونکه یاز کیرلر دن آلینان
 کیک پارچه لرک تعقیم اصولیه تله براتی یاییلور ، اسپر بو
 ایچنده محافظه ایدیلور . ایچابنده بو کیکلر دن آلینان
 پارچه لره آخی یاییلور . صاعلام و ذی حیات اولان کیکک
 عصاره عظمیه سی بو پارچه دن کچور . عصاره عظمیه ،
 آشیلان پارچه دن کچدیکه بو پارچه بی عادتاً کیرییور .
 بویه جبه آخی پارچه سی کیتدیکه آشینیور ، مص
 اولونیور . شو حالده قیرلان کیکک ایکی پارچه سی
 بری برینه وصل ایدن ، الی نه ایله آشیلا تمش اولان
 پارچه اولماور . بلکه بو آخی پارچه سی ، عصاره
 عظمیه به قلاغوزلق ، موقتاً یا ناقص ایتمش اولیور .
 عصاره تک قوه مشکله حیاتیه سی بو آخی پارچه سی
 برینه یکی دن بر کیک تشکیل ایدرک بو پارچه بی
 تدریجاً احیا ایدیور .

شوالده جراحلرک کیک آشیی باغچوانلرک
 آغاج آشیی کبی دکل .. بر باغچوانک بر آغاجک
 کسدیکی ساقته آشیی باجانی دال ، همه حال ذی حیات
 اولمالی که آخی طوتوسون . جراحلرک کیک آشیی
 ایسه یکی ذی حیات تشکلاتی تدبیل ایچون موقت
 بر قائم مقامدر .

بوقدر بر اشارت دن ده آ کلاشیه بیلیر که حرب
 عمومی سنهلرنده فن جراحی بر جوق تجربله لره ،
 بوس بوتون سرمی اولان اصول دن آیرلمش ، بو
 اصولی مهم صورتده اصلاحه موقف اولمشدر .
 بویه جبه حرب دن اول معلول و سسقط قلماسی ضروری
 تدایوی و شفاسی پک مشکل ، بلکه ده غیر ممکن
 کورولان مجروحلرک بلامعلولیت تخلص ایدلمه یلمه سی
 امیدلری قویه بولمشدر .

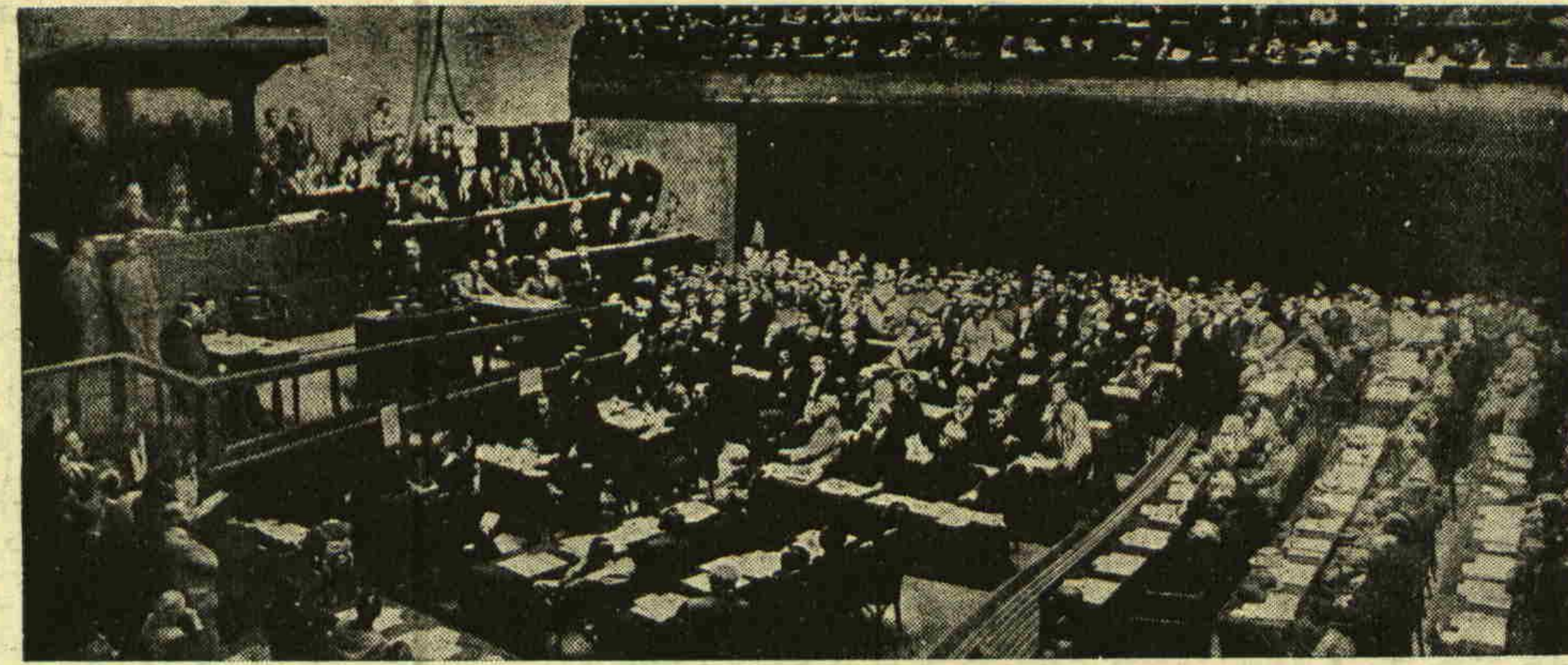
آسرقانک فیلا ده لفا ش برنده انعقاد تک اوزره
 بولونان جراحی قونفره سنده ، بالخاصه حرب
 سنهلر ده اردولره برلکده چالیشمش اولان عسکری
 جراحلرک سویله جک پک مهم سوزلری اولایله جکنی
 تخمین ایده بیلیرز .
 فیلا ده لفا جراحی قونفره سنک ضبطنامه لری
 فن جراحی نقطه نظرلر دن پک مهم وثائق تشکیل
 ایدله جکدر . جراحی متخصصلرک ، اوپراتورلرک
 بوقونفره مذاکراتی اهمیتله تعقب و بو خصوصه
 بزى ارشاد ایده جک لر دن ده امین اولایلیلز .
 بش عصار اول بر لرک آلتنه بولونان جراحی
 بوکون بوکسک ، متفتن ، حاذق ، ماهر دو قوتورلرک
 یداقتدارنده در .

محمد صادق

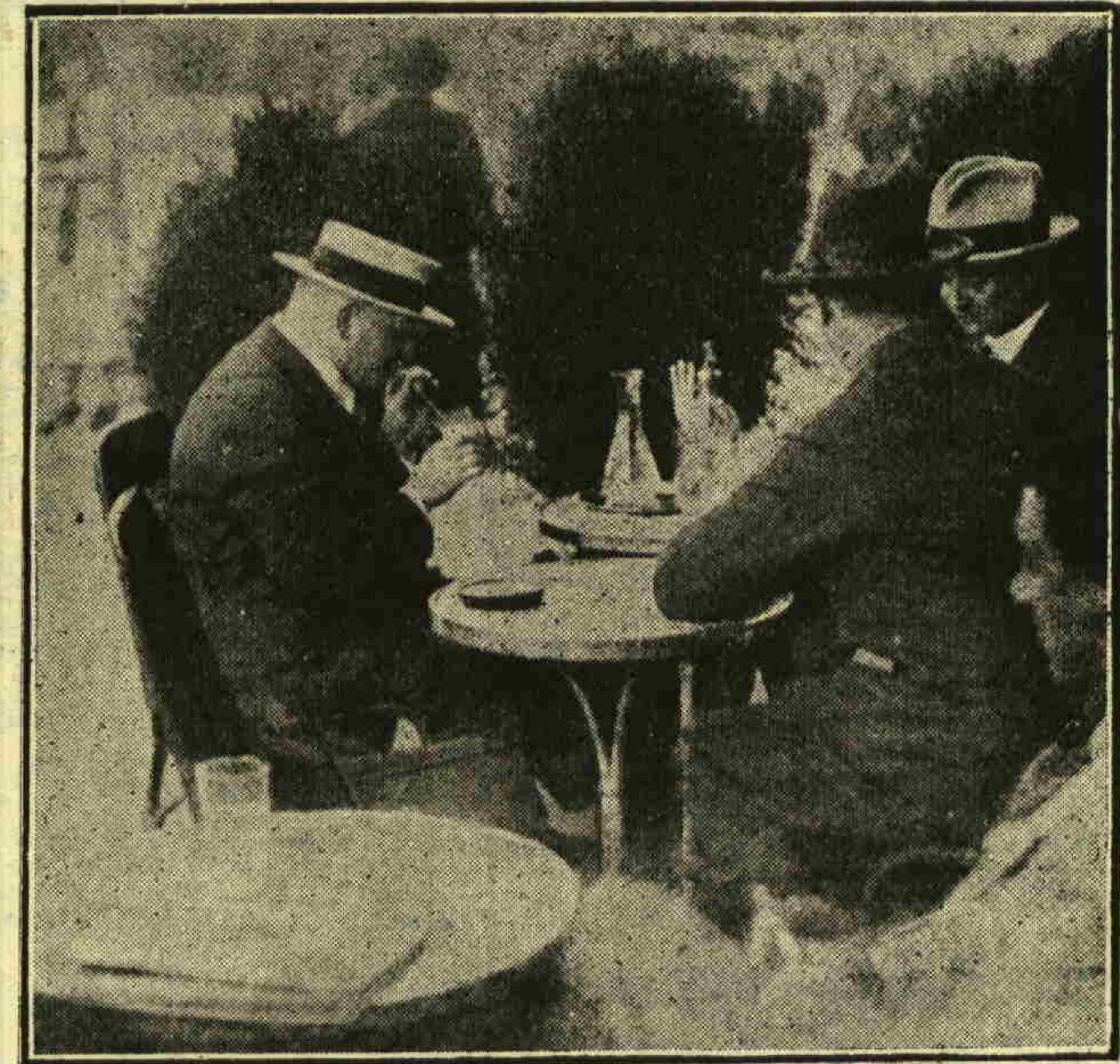


آلمانیانك مجلس اقوامه دخولى

۱۰ اپول ۱۹۲۶ ،
جمه كونی تاریخ عالمه
قید ایله جك برکوندر .
یوگون آلمانیانك مجلس
اقوامه دخولى مراسمی ،
صانك بر رسم توج
اجرا ایله برجه سنه ، اجرا
ایدلشدر . بو حادثه
منتظر دی . بو نكله برابر
جنوره ده ، جمعیت اقوام



« جمعیت اقوام » آلمانیانك قبولدن سوکرا : بریان ، شتره زه مانه جواب ویر برکن
وسمک ساعتده ، کرسی به متوجه ایلك صیراده فرانسز مرخصلری . بوش قولتوقلی موسیو « بریان » کدر .
وسمک اوزته برترنده کرسی به نمود اولان اوچنچی صیراده آلمان مرخصلری بولونمقده . بونر میانده رسیده
الی چکهنده کورولن همو شتره زه مان فرق اولونیور .



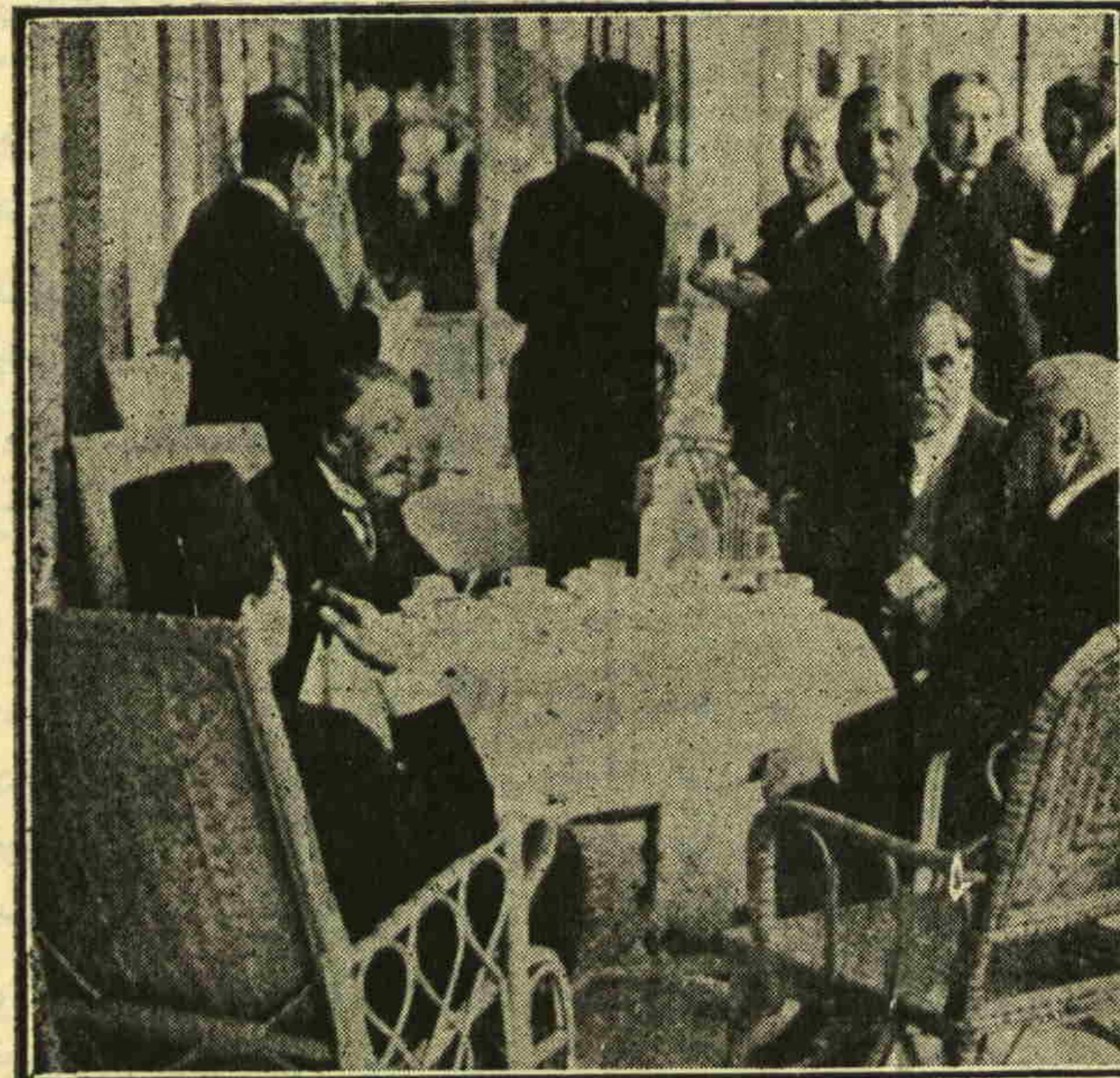
جنوره ده برقهوه نك تراچه سنده :
هه ر شتره زه مان [صولده]



« جمعیت اقوام » ك تاریخی جلسه سنه ریاست
ایتش اولان موسیو نینچیس (بوغوسلویا) ،
فرانسه مرخصی موسیو لوشور

بونیجه به - که انانیت و
مدنیت نامنه شایان آرزو
ایدی - واصل اولمق خصو-
صنده کیملر چالیشدیلسه
بونلری ده هر حالده شایسته
احترام کورمک لایمدر .

بو خصوصه ك زیاده
چالیشانلردن ومؤثر اولانلر-
دن بری آلمانیا خارجه ناظری
« شتره زه مان » اولدیغی
غیرقابل انکاردر . بو ذات
آلمانیانك جمعیت اقوامه
دخوله شدتله طرفداردی .
بو امنیه نك حصرلته پك



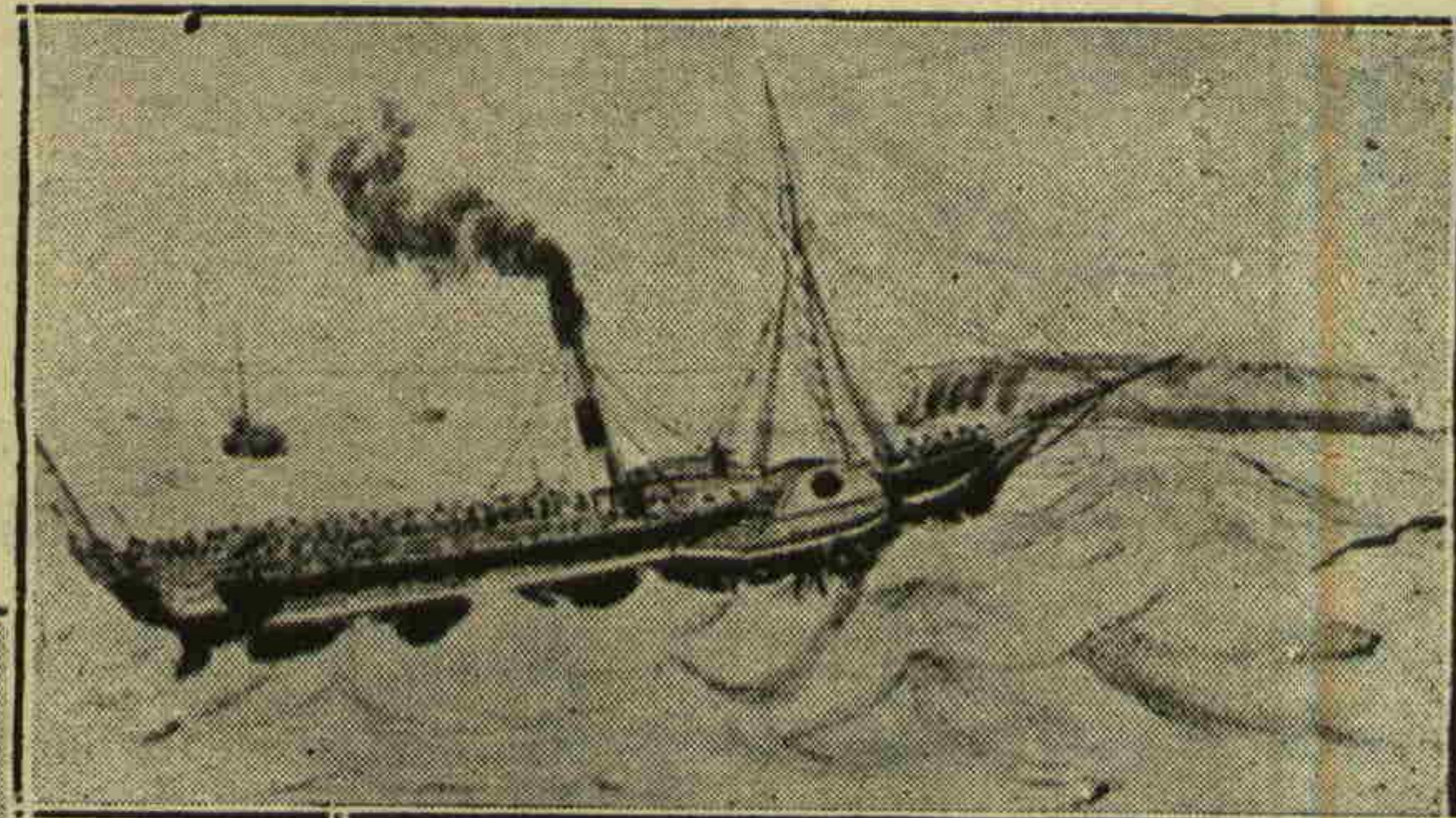
موسیو بریان ایله
صولنده قاپورتالا مهر اچسی

چوق چالیشدی . بونی شخصاً بر موقیت
عد ایتسه ده حق در ، چونکه شتره زه مان ، جهان
قارشی آلمانیانك آمال حرب جووانه ایله دکل ، بلکه
مقاصد صلح و روانه ایله متحس اولدیغی کورستمکی ،
ایات ایتکی عزم ایتش ، عمومی و جهانشمول بر
ائتلاف غایبه سنی تعقیب ایتدیکی سوله ن جمعیت
اقوامه آلمانیانك - بو فکر و غایه دن خارج قالماسنی
هیچ بر وجهله ترویج ایتدیکی ایچون - دخوله
غیرتکس اولمشدر ، یعنی آلمانیانك صمیمیتدن
دیگر اقوام متمنده نك شهبلی کورونمسه سنه اصلا
راضی اولمشدر .

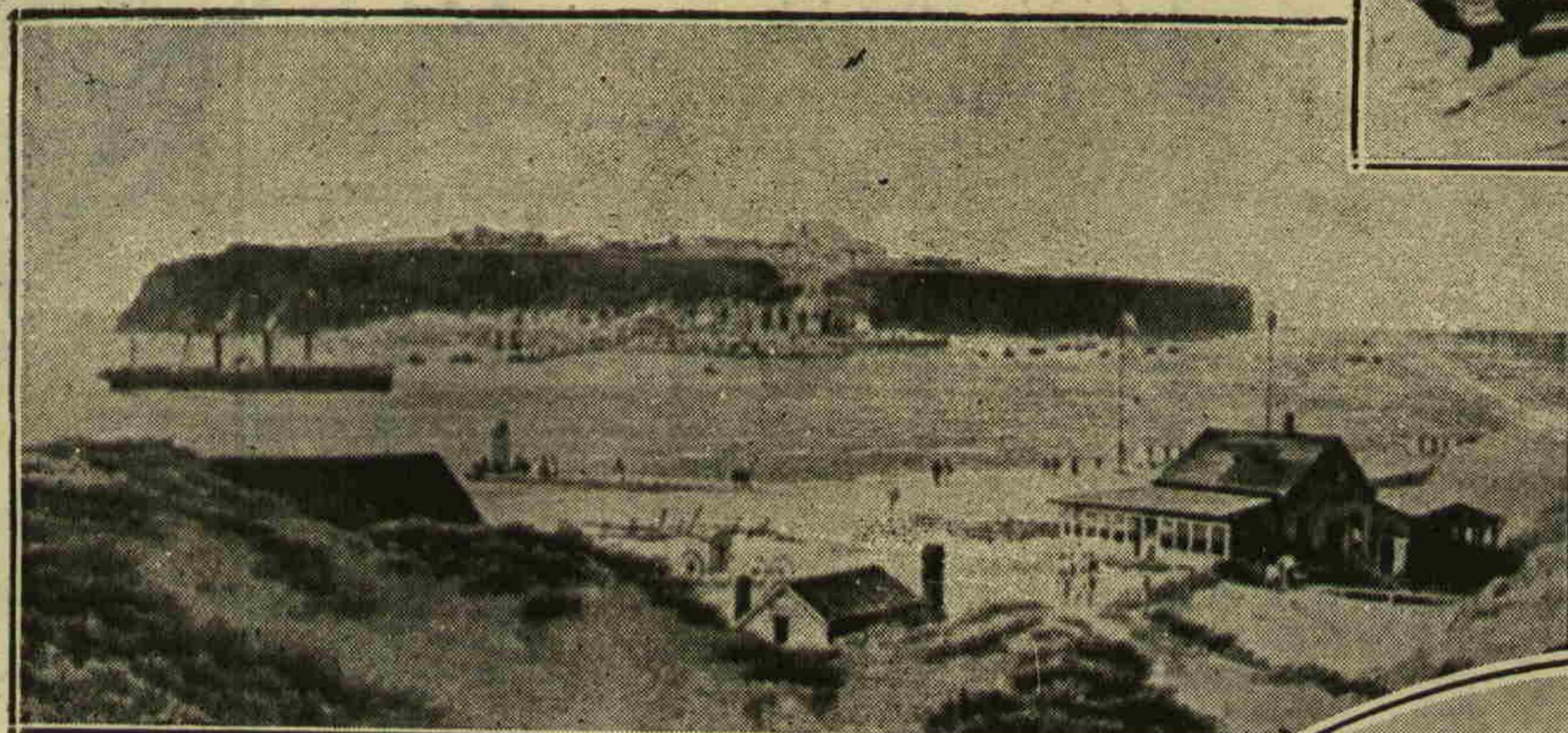
شتره زه مان ، آلمانیانک تسلیحانن تجرید ایتک
ایستین و رسایل معاهده سنی نك جمعیت اقوام نظر نده ،
پوتون ملترک تحدید تسلیحاتی ایچون ایلك خطومه
اولمق اوزره تلقی ایدلمه سنی طبیعی کورده رک بو بولده
تشریحاته کیریشمشدی . بو کله مقابل فرانسه مرخصی
« آریستید بریان » ك کوزمه ل اداره کلام
ایتش اولماسی انکار ایدلمه منز .
ایشته « بریان » ك ، کاله ایرمش بو رجل

خالی بر آطه (هه لیغولاند)

نومر سنده مسکونه بر کوی اولوبور ۱



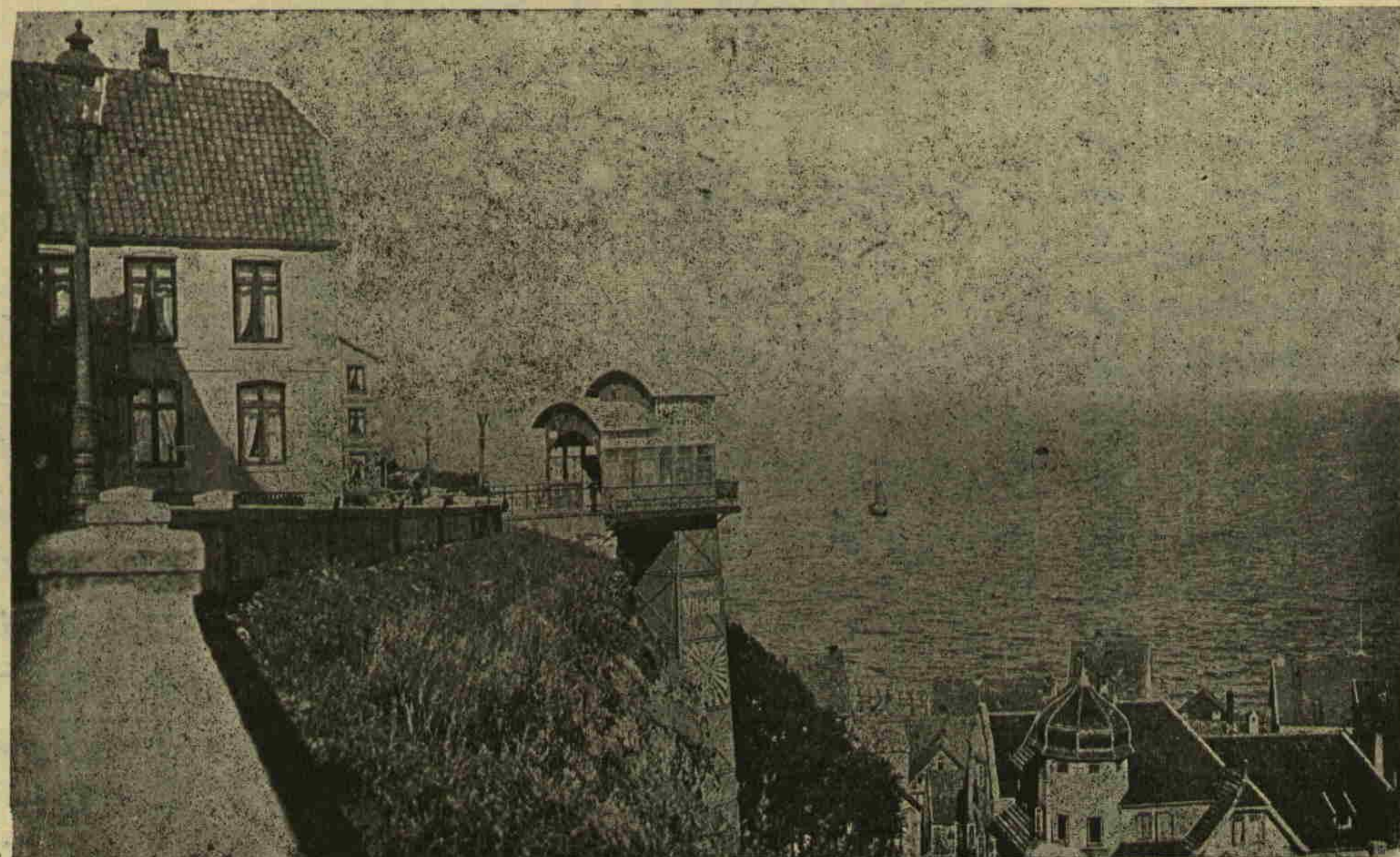
رسملر
۱- خالی آطه به یوزسنه اول کیدن واپور بودقمه
یوز سنه سوکره شتک زائرلری طاشیور .
۲- خالی آطه دن برمنظره .
۳- شتک اشتراک ایدنر یوزسنه اولکی قوستومارله



آلمانیانك شتاند ، هامبورغ دن قرق میل قدر
اوزاقده کی خالی و قیاتی بر آطه بی یوزسنه اول مسکون بر
کوی یامشلر و بورایه ایلك بانیلری و بلازی قورمشلردی .
یوزنجی سنه وسیله سیله « هه لیغولاند » تسمیه اولنان
بو آطه ده مایسک ۹ نجی کونی شتک یامشلر و یوزسنه
اول آطه به کیدن واپورله او زمانک موده سنی البسه لرینی
کینمش آلایلر ترتیب ایشلردر . هه لیغولاند شیمدی
سنه ده یوزیکه یقین زائر جلب ایدر بریر اولمشدر .
انسانلر چالیشرسه یلچین قیاتی و قوملتی آطه لریده نروت
منبعی یاپارلر .

سیاسی نك جمعیت اقوامه آلمانیانك یوم قبولنده
ایراد ایتدیکی نطقندن بر قاج جمله :
« بوگونك آلمانیا و فرانسه ایچون معناسی
نهدر ؟ شودرکه هرشی بیتدی . تاریخک بر طاقم
صحیفه لرینی کده لن
ایم و خونین مصا
دمهلر ختامه ایدری .
آرامزده حرب نها
یتلندی . آلمانلرله
آرامزده کی التیام
ناپذیر کورولن مقابل
اضطراباتک ماتملری
اوزرینه پرده چکیلد
ی . قیابندی ، بیتدی .
آرتیق ایکی ملت آرا
سنده ظهوره کله جک
اختلافلری خونین ،
بی امان درجه ده شدتلی
و درشتانه مصادمهلر
دکل ، ایکی طرفه حق
تلقین ایدن حاکمکلر
حل و فصل ایده جک .

بر حکم هیئتک ائتلاف آمیز حکم لرینه تبعیته
وصلحه دوغرو کیدیوروز . «
بریان ، بالخاصه آلمانیا خارجه ناظری
« شتره زه مان » ك مساعیسنی تقدیرلرله یاد ایتش ،
رؤسای حکوماته
ملترک خود بینانه
منفعتلرینی آله اوله ین
سیاست دن وازیکمه
لرینی شو طرزده
توصیه ایتشدر :
« بو طرز حرکت
حرب ذهنیتی در . بو
یول قان و آتش
یولی در . بو یول
اولولرله ، ماتملرله ،
یافتیلرله ، خرابی
وسفالتلرله دولور بولور
در . بو یول آرتیق بزم
تعقیب ایده جکمز بر
یول دکلدر . »



هه لیغولاند آطه سنده تأسیس ایدیلان حیات مدنیت



شعرل :

یولجیلر

آق صاجلی یولجیلر ،
مجهول دیارلرده مجهول بر سوکیم وار ؛
اونا راستلادیکی می ؟
واو شیمدی یالکیزی ؟

بلور وجودی قارلی برشاهقه کیدیر ؛
آتیشلی کوزلرنده آریر
پوتون جزنلم .
مننه ،

افتک نپه رنگریله برشال آوردم .
دون یینه اونی کوردم ؛
ضالی صاجلری تل تلدی ، قومرادی ،
دوداقلری نار رنگلیدی ، آلدی ؛
قطق شیمدی حسرتله مورمی ؟
یوقسه بی آتیموری ؟
سوله یک یولجیلر ،
دینج یولجیلر ،
اوندن بانا برموزه وارمی ؟
عشقمدن خبردارمی ؟

کیدک سوبلی یولجیلر ،
بولوظره قادر ؛
یودوم یودوم ایچدیکم ضیادن ،
سزه فغفور ایشیقلی برشامدان ویریورم ،
یولکیز آیدین اولسون ؛
یالکیز ،

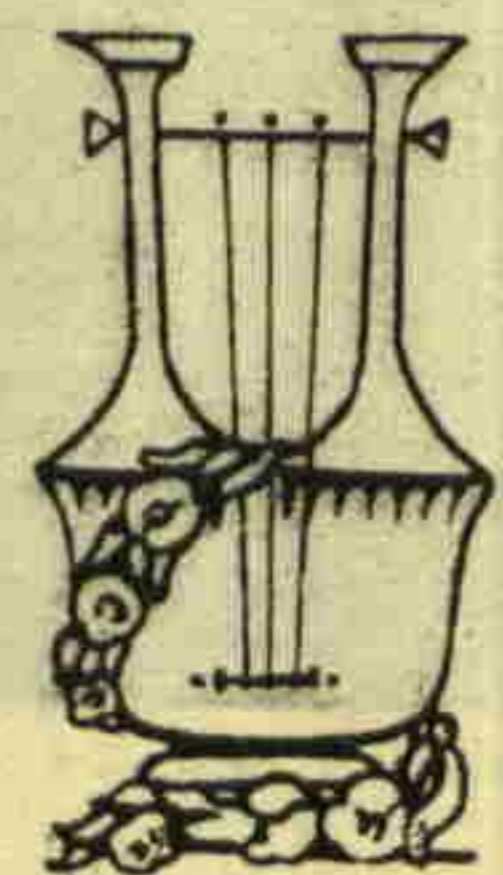
کوزلردن ایشیق طاشان کوره رچینمه دیک که :

سازا سلاملری وار ؛
روزگار
صاجلری آقلاشدرمش ؛
بکیزی صاب صاری ؛
ایجه نازن قوللریله افقرلی
قوجاقلارکن ،
نهغم دیویور ، نه یاس ،
نه توپلری دیم دیک بر احرطراس ؛
طاتی بر حزن ایچنده او ..
کیمسه سز حجره کرده یاپ یالکیز ؛
قلبنده بر قیزیل قور ؛
ییلر وارکه سزی بکیور ...

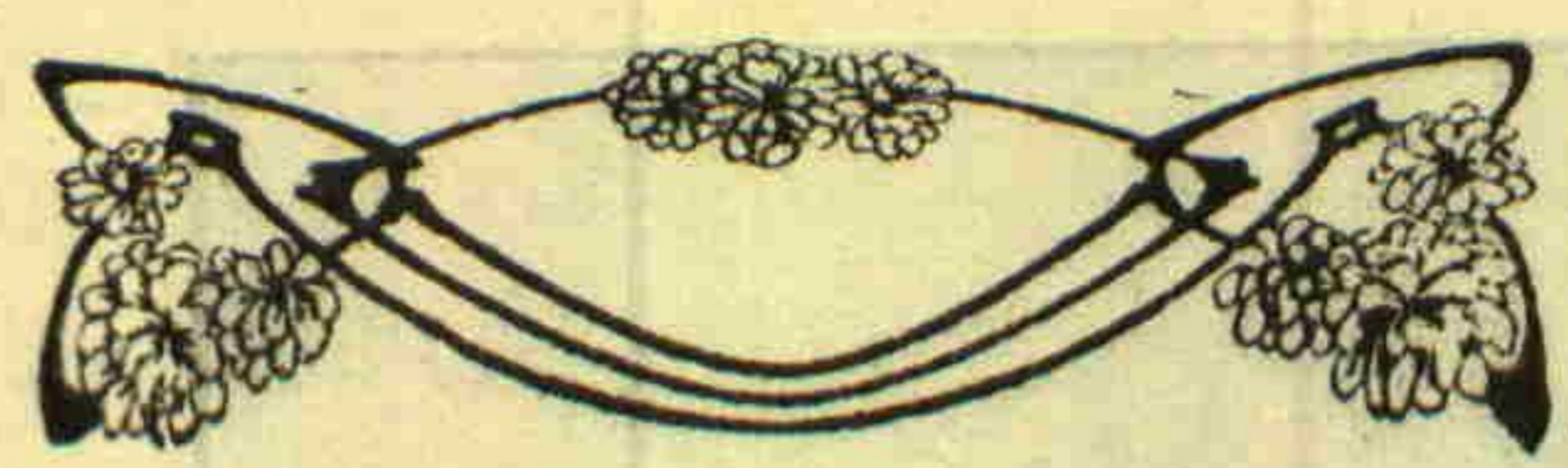
بندن اونا کوز یاشلی بوسه لر ، سوره کلی بوسه لر ..
مادام که کونلر اوزون ،

کون قارامادن ، بر ، بر ،
دها افق صارماشکن ایجه برنجار ،
هایدی اوچک ،
یولجیلر ، آق صاجلی یولجیلر ، دینج یولجیلر ؛

الهامی



عمرانه سعری



خیرالدین پاشا

- مامد -

بناءً علی ذلك افکار مشروعة مسروده مسوودده متحد
اولیوبده مجرد برجهندن یکدیگریکنک ذاتی سونلر
اموردولتده متحدالافکار عد اولنه من . بوجهته
بولردن بعضیسی منافع ذاتیه سنی ونصل اولورایسه
اولسون مأمورینلرینک بقاسنی آرزو ایدن طاقدن
اوله جنندن بو مثلوردن تشکیل اولنه جنق هیأت
حل وعقد مهام دولت علیه موجب اصلاح وترقی
سعادت اولنه من . بیانه حاجت اولدیغی اوزره کرک
سماویه وکرک عقلیه اولسون ، قواینندن مقصود اولان
مصلحت ملک وملت ایچق ایتک اجرای احکامیه
مکلف اوللرک اهل عفت ودرایتین بولنسیلایدی برای
حسن حصول اوله جفته بناءً طبیعت بشریه نظرأ
مأمورینک تعریف حالی بوراده وجبه دن عد اولنوره
شویله که تحارب عدیده وافکار صائبه سدیدنک
واضحاً اثبات ایلدیگی وجهله خدمت دولته کیرمش
اولان رجال مختلف الاحوال درت قسمدر :
برنجیسی ، عقیف وجاهل اولاندر ؛ ایکنجیسی ،
هرنه صورته اوله ییلورسه اولسون ولوکه دولته
خراییتی مستلزم بولسون انتفاع وازتکابن سون
وجهل ایله متصرف کورینلردر ؛ اوچنجیسی ،
انتفاع وارنکجه مال ، عارف وعاقل عدایدیلنلردر ؛
درنجیسی ، سرد کامل اولان یعنی هم عقیف
وعارف وعاقل وهمده هرنه صورته اولورسه اولسون
حقوق ذاتیه جناب ملوکانه ایله سلطنت وممالک
شاهانه لرنک حقوقنی بحقر محاماة و محافظه صفتنی
ازجان ودل حائز بولنالردر . تنوع طبایع واسالیب
وتفاوت واختلافات مشارب وتجاربلری جهته
بودرت قسمدن مجتمع برهآت تشکیل یکن مضرده .
چونکه برنجی قسم ، هرنه قدر آراسته عفت اولدیغی
جهته کندوسندن خدمتجه استفاد مأمول ایسه ده
نه فائده که جهلدن تخلیص نفس ایده مامش اولسندن
طولانی اکثر اوقانده لاعن قصد دولته ایقاع
مضرت ایده چی تجربه ثابت و محققدر .
ایکنجیسی ، جهالتک الترام ایده چی بدیمی اولان
مضرتدن بشقه منافع ذاتیه سی اوغرند کرک ذات
حضرت شاهانه نک و سلطنت سنبه لرنک حقوق
خصوصیه وعمومیه سته وکرک تبعه وزیردستان دولت
علیه نک حقوق مرعیلرینه مراعاة جیدیغی فدا ایکنده
بی اختیاردر . اوچنجیسی ، درایت ومعرفته نظرأ
خدمتجه کندوسندن انتفاع اولتی قابل وبوملایسه
ایله عقیف وجاهله من جهة معادل ایسه ده نه چاره که
صفت راسخه ارتکابندن طولانی جاهل عقیفک
یلمه زک ایقاع ایتدیگی بلکه خاطرینه کتیرمدیگی
مضرتک ده اشنع واضرنی بوقیم عن علم اختیار
ایله چی اتفاقدرده اهل حکمتدر . درنجیسی ، آرزو
اولنان کافه محنات وفوائدی جامع واولمرونواهی

خدایه منقاد وطایع اولقده ثابت و راسخ الافکار
اولدیغی بناءً معاشرت ایدم چی امورد . مظهر حسن آثار
اولور ، وبوجهته هر درلو تشبثات سلامات غایات
خیرخواهیسی نتیجه بخش منافع دولت وملت اوله رق
خشنودی جناب ولی نعمته نیل ایله اقتخار ایلر .
واقعا هیئات دولتک کافه دردنجی قسمدن تشکیل
اکثر عصر وموقده براز کوچ ایسه ده « فاعتبروا
بأولی الابصار » امر واجبالاذعانه امثالاً هیئات
مأمورینک احسن واسلم واصدقندن انتخابی البته
سلامت ملت ودولتی ضامن وکافلدر . بودرت قسمک
اجزای مختلفه سندن برهیئات ترتیب وترکیبی ایسه
حدود مقصود دن ونقطه صوابدن تبعاً عداله امور
اداره جه برخیلی اختلافات وتشویشات دعوتیه سبب
اوله جنی وارسته اشتباهدر . چونکه یوقاروده
عرض اولنلدیغی وجهله بولردن هر بریسی اکثر
مسائلده آرزوی مخصوصه توصیل ایتک ایچون آداب
مناظره یه توفیقاً تعاطی افکار سله ایدرک مقدمات
مستقیمه مصاحبتدن حسن نتیجه تولیدله ایتک اجرا
ویاخذ حضور عالی به عرض وانسانی امر اهنده
اتحاد ایده مزملر . بونکله برابر بعضیلری مجرد اغراض
شخصیه ایله طریق صواب واعتدالدن بالانحراف
افکار ومنافع ذاتیه سته وحب جاه ابرامیه چورم چی
انترقیه کوره حضرت خلافتناهی به رنگ
دیگرده عرض مسئله ومذاکره به جرأته اولخالده
مجبورایدر . فلهمذا بالضروره ترادف تردده دولت
وملته انفع واصلح اولان شیکک ترجیح واتخاذی
خصوصه دسترس اونجه دکن کونلر کچرک
اومسائلک سرمایه سهولت حل وعقدی اولان فرصتک
اضاعه سی کی دولتجه نجه مشکلات پیدا ایده چی
تعریفدن مستنیدر .

تفصیلات معروضه دن خدمت دولته بریایه جنق
قسم اصلی دردنجی قسم ایدوی آکلاشدی . شوقدرکه
طبایع بشریه حکمنجه بوقسمک دخی اوج نوع ایچنده
مجمع اولسی عندالتجربه ثابتدر . برنجیسی مسائل
مهمه ومشکلات دائمه محننده اداره فکر واصابت رأی
ایله برابر شو آرای صائبه وتدابیر حسنه سنی قوددن
فضله دخی چبقارمق وبوجهته دولت وملته نمره منافع
اقتطاف ایتدیرمک خصات متماز سله منصف اولور .
ایکنجیسی رذائت رأی وتعاطی افکارده اصابتی
مسلم ایسه ده قوددن فعله اخراجه راکمینی نهنیده
هرنصله متحلی اوله مدیغی بعض اوصاف حسنه نک
فقدانندن طولانی مقدر اوله مائلردر . اوچنجیسی
منفرد رأی ونصوجه حل مسائل وتدقیق مشاکل
یچنده عاجز اولدیغی نمایان ایسه ده دیکرینک
آرا وتدابیر صائبه سنی مطلوب وجهله موقع اجرایه
کتورمه اقتداری تعین ایدنلردر . شو حالده امور
دولته استخدای آرزو اولنالرنک دردنجی قسمک
منقسم اولدیغی شقوق بلکه نقطه نظر نجه انتخاب
واستخدای الزمدر .

مادام که بصورنله انتخاب واستخدم مأموریندن
مقصود اقصی حقوق ذاتیه حضرت ملوکانه وحقوق
دولت وتبعه شاهانه نک علی وجه الاکل محافظه سی

قضیه سندن عبارتدر ، بناءً علیه بو صورت انتخاب
یالکیز وکلا ومأمورینه حصر اولتیوب بلکه مابین
هایونده بولنه جنق اعیان مأمورین حقنده دخی اجرا
ببورلور ، ورده مأمورین ملکیه وشرعیه وسیفیه دن
کرک دواژده وکرک مابین هایون ملوکانه ده بولنسون ،
مأمورین سلطنت سینه حقلرنده سعی بالنفساد
امر نامشروعی ارتکابه بولوندیغی ثابت اوللرک
دخی بر مقتضای احکام شرعیه وقانونیه مأمورینلردن
طرد وتبعیدی ولدی الاقتضا اجرای مجازاتی امر
واجب الایفا سی نظر اعتنائی دائمی به آلتور ، وکافه
امور ومهامه دائر محرارنک حاوی اوله جنی مصلحتک
نظامات مخصوصه سی موجبنجه منحصرأ منسوب اولدیغی
دائرلره بت وارسال اولونسی واولیابده او
دائرندن آله جنق جواب مقتضاسنجه حرکت
ایدلسی وبونک خلافتنده معاملهی اختیار ایدنلرک
مسئول طولتی قاعده سی دخی مرعی دستور العمل
طوتیلور ایسه مقصد مذکور تمامیه تسیر نمای
حصول ومطلوب عالی حضرت خلافتناهی اولان
وجدأ امنیت کافه تبعه وزیر دستانی مرکز وثوقه
کتیرمش بولنان اصلاحات ملکیه وشرعیه وسیفیه نک
موقع وجوده موصول اوله جنی وارسته اشتباهدر .

موقع وجوده موصول اوله جنی وارسته اشتباهدر .

شمدی به قدر کرک طرف اشرف جناب
ملوکانه دن لطفاً مساعده سینه ارزان بیوردلجه
وکرک سردی دوشدکه سلطنت سینه نک دوچار
اولدیغی احوال حاضر دن تخلیصی اسبابک استحصالی
و مستقبلأ تأمین مسک ایله امور خارجیه وداخلیه
دولت علیه نک بر مقصد سلیم ومستقیمه ایصالی
عیدعاجزجه نه به متوقف ایسه بالدفعات شفهاً
وتحریرا عرض و بیان وذات حضرت خلافتناهی به
خصوصاً وسلطنت سینه وملت عنایه به عموماً درکار
اولان عبودیت وصدق طوبت وحسن بت عاجزانم
الحاسیله بو باده اولان مطالعات مفصلاً وصریحاً
ذکر واتیان اولنمش وبو رساله بجز اساله خلاصه
افکار چا کرانه می جامع بولنمش اولدیغی بر قات
دها تفصیلات اعطاسنه حاجت مس ایتر ایسه ده
مستغنی عرض و بیان اولدیغی اوزره ذاتاً احوال
حاضره فوق العاده بر نزاکت واهمیت آلمش
ومخاطره مستقبل یکن آجق کورنوبحتی وجودنی
عیاناً وفصلاً اثبات ایتش اولدیغی وبورایی نظر
حکمت اثر حضرت ولی نعمته دخی بالا طرف
تعین وتحقق بیوردیفته نظرأ اشبو معروضات منفرده
قصرانم دولت وملته بونکونی کونده مبتلا
اولدیغی داعضال مشکلاتدن تخلیصه دواء عاجل
ویاخذ شفاء آجل حکمنده اولوب اولدیغی تدقیق
وتعریفی ونه قدر امور سیاسیسه ده متبحر ومتفین
اولور ایسه اولسون بر فردک ویباخود ایکی فکرک
بویله عقلره حیرت ویرن موادمهمه اساسه وسیاسیه نک
حل وفصلنه کافی اوله میه جنی حکمه ثابت اولدیغی
جهته مبادله افکار ومدالوه تدابیر اهمیت آثار

تفصیلات معروضه دن خدمت دولته بریایه جنق
قسم اصلی دردنجی قسم ایدوی آکلاشدی . شوقدرکه
طبایع بشریه حکمنجه بوقسمک دخی اوج نوع ایچنده
مجمع اولسی عندالتجربه ثابتدر . برنجیسی مسائل
مهمه ومشکلات دائمه محننده اداره فکر واصابت رأی
ایله برابر شو آرای صائبه وتدابیر حسنه سنی قوددن
فضله دخی چبقارمق وبوجهته دولت وملته نمره منافع
اقتطاف ایتدیرمک خصات متماز سله منصف اولور .
ایکنجیسی رذائت رأی وتعاطی افکارده اصابتی
مسلم ایسه ده قوددن فعله اخراجه راکمینی نهنیده
هرنصله متحلی اوله مدیغی بعض اوصاف حسنه نک
فقدانندن طولانی مقدر اوله مائلردر . اوچنجیسی
منفرد رأی ونصوجه حل مسائل وتدقیق مشاکل
یچنده عاجز اولدیغی نمایان ایسه ده دیکرینک
آرا وتدابیر صائبه سنی مطلوب وجهله موقع اجرایه
کتورمه اقتداری تعین ایدنلردر . شو حالده امور
دولته استخدای آرزو اولنالرنک دردنجی قسمک
منقسم اولدیغی شقوق بلکه نقطه نظر نجه انتخاب
واستخدای الزمدر .

تفصیلات معروضه دن خدمت دولته بریایه جنق
قسم اصلی دردنجی قسم ایدوی آکلاشدی . شوقدرکه
طبایع بشریه حکمنجه بوقسمک دخی اوج نوع ایچنده
مجمع اولسی عندالتجربه ثابتدر . برنجیسی مسائل
مهمه ومشکلات دائمه محننده اداره فکر واصابت رأی
ایله برابر شو آرای صائبه وتدابیر حسنه سنی قوددن
فضله دخی چبقارمق وبوجهته دولت وملته نمره منافع
اقتطاف ایتدیرمک خصات متماز سله منصف اولور .
ایکنجیسی رذائت رأی وتعاطی افکارده اصابتی
مسلم ایسه ده قوددن فعله اخراجه راکمینی نهنیده
هرنصله متحلی اوله مدیغی بعض اوصاف حسنه نک
فقدانندن طولانی مقدر اوله مائلردر . اوچنجیسی
منفرد رأی ونصوجه حل مسائل وتدقیق مشاکل
یچنده عاجز اولدیغی نمایان ایسه ده دیکرینک
آرا وتدابیر صائبه سنی مطلوب وجهله موقع اجرایه
کتورمه اقتداری تعین ایدنلردر . شو حالده امور
دولته استخدای آرزو اولنالرنک دردنجی قسمک
منقسم اولدیغی شقوق بلکه نقطه نظر نجه انتخاب
واستخدای الزمدر .

نتیجه سنده طرفینجه بیان اولنه جنق معقولانه یه
طرفین قانع اولنر ایسه البته ایکی رای ومطالعه نک
برنی ترجیح ایتک وایکی طرفه قناعت کلک ایچون
برمرحک وجودی الزم ایدو کندن هم عندالله والناس
مستولیت معنویه وحسیه دن قورتنق وهمده
« یوجد فی المفضول مالا یوجد فی الفاضل » قاعده
معقولهنه توفیقاً تعاطیسی اهم اولان مذاکرانده
بر ذهاب صواب کورینور ایسه اکاکوره ایسی
بورنک مطالعه سله ذات حضرت ملوکانه نک امنیت
ذاتیه وخصوصیه سنی حائز ومهام امور سلطنت
سنیه یی متلد اولان ذواتدن بر مجلس عقدی ،
واورته ده بولنان مسائل معضله ایله ایلروسی ایچون
دخی اتخاذی مقتضی بولنان تدابیر وتشبثاتک جدأ
وصحیحاً موقع نذکر تأمله قونولسی ، وآنک اوزرنیه
وبرله جنک قراره توفیق حرکتله بو مصائب متراکمه
ومتوالیه دن تخلیص کر بیان اولنسی ، ازهر جهت
لزوم قوی وضروری یچنده بولدیغی کافه معروضات
چا کرانه مک خاتمه سی اولق اوزره عرض وتکرارینه
اجتسار نلنور اولیابده ۲۲ شعبان ۱۲۹۷

اجتسار نلنور اولیابده ۲۲ شعبان ۱۲۹۷

خیرالدین
ذیل
۲
ضمیر الدین یاشایه کونلریندن فخره همایوره
صورنیدر

یچنده تبلیغی وعد بیوریلان افکار سنه نک
تسطیرندکی تأخر اهمیت مصاحبتدن منبع اولمشدر .
اوشته بو دفعه تحقق لزومه مبنی صورت قطعه ده
تعاطی افکاره احتیاج مس ایتش اولغله بوجه آتی
بیان کیفیته ابتدار قانور . شویله که :

اولاً: صدارت ویباخود باش وکالت مسند تعاطیسی
أحرار بیوران ذوات ایله صاحب الرأی والقرار
اولان ذات حضرت ملوکانه بیننده وجودی وجوب
قطعی راده سنده اولان امنیت متقابله برکل اولتی ،
وحکمدارک وکیانه اولان امنیتی بر ایله اون نسبتنده
بولتی ، وهرخصوصه اشبو امنیت متقابله ومتناسبه
اساس اتخاذ قلنره ق اکاکوره اداره امور اولتی
لازم کلکچکندن ، وبرطرفدن دخی امنیت متبویه نک
مبنی علمی اولق اوزره طرفین میاننده ازهر جهت
اتحاد واتفاق افکار حاصل اولتی امور ومهام
سلطنتک حسن تمینی ایچون بر شرط غیرمتفک
متابهنده اولدیغی ، بو باده کی ودها خصوصات
آتی حقنده کی افکار بهیله لرنک علی طریق الوضوح
بیان وتفصیلی ؛
- مابعدی وار -
عی فنون

شعر:

کوکسوکن یتیتسنده ..

ایکیمز باش باشه صاندالده برابر قالدق ،
 سوکیدن شعر او قودق ، بوسه دن الهام آلدق .
 بزی سرست ایدیورکن شوکوزه لک بوردی ،
 صاری کلر کبی کل پنه افقر صودی :
 اوزرنده دی کونش قوردلینی آلتون تختک .
 سریدی صوک بوسه بی ساحاره بالین ، بالین ،
 نشه دن چیرینیورشمیدی دکیز ، یک عصی !
 قارشنی اورمانده آغاجلر بر افسانه کبی
 قوبورتول بوروب قوتونک سینهنه
 آسکی سوداری ویرمش دکیزک شن سنه ،
 آسکی سوداری ، ماضیده قالان دملری :
 بر زمانلرکه کوزلر دوناتوب هر برنی
 بوکوزل بورده صایمشمیدی شعر ، رنگ فسون ،
 بوسه ، قهقهه ل واردی ظلالنده اونک .
 چاملرک کولکلرندن کن عشق آهنکی
 آصیورکن سون آفاقنه نور آونکی ،
 چیغتهلر یان یانه ساحلده کزوب اویشمش ،
 چیغتهلرک نشه شی کیتدجه چوغاش ، طاشمش .
 تیرنه شیرکن کچه کولکرده ضیادن تولر ،
 کواکه لکرده آوبوشمیدی چیچکر ، کلر ،
 چین چین اوشمیدی قدحلر یوشاق آلرده ،
 برزمانلر .. بوکون آوکوز یاشایان ایلارده ..

تورک فوتبولچیلری برلینده :

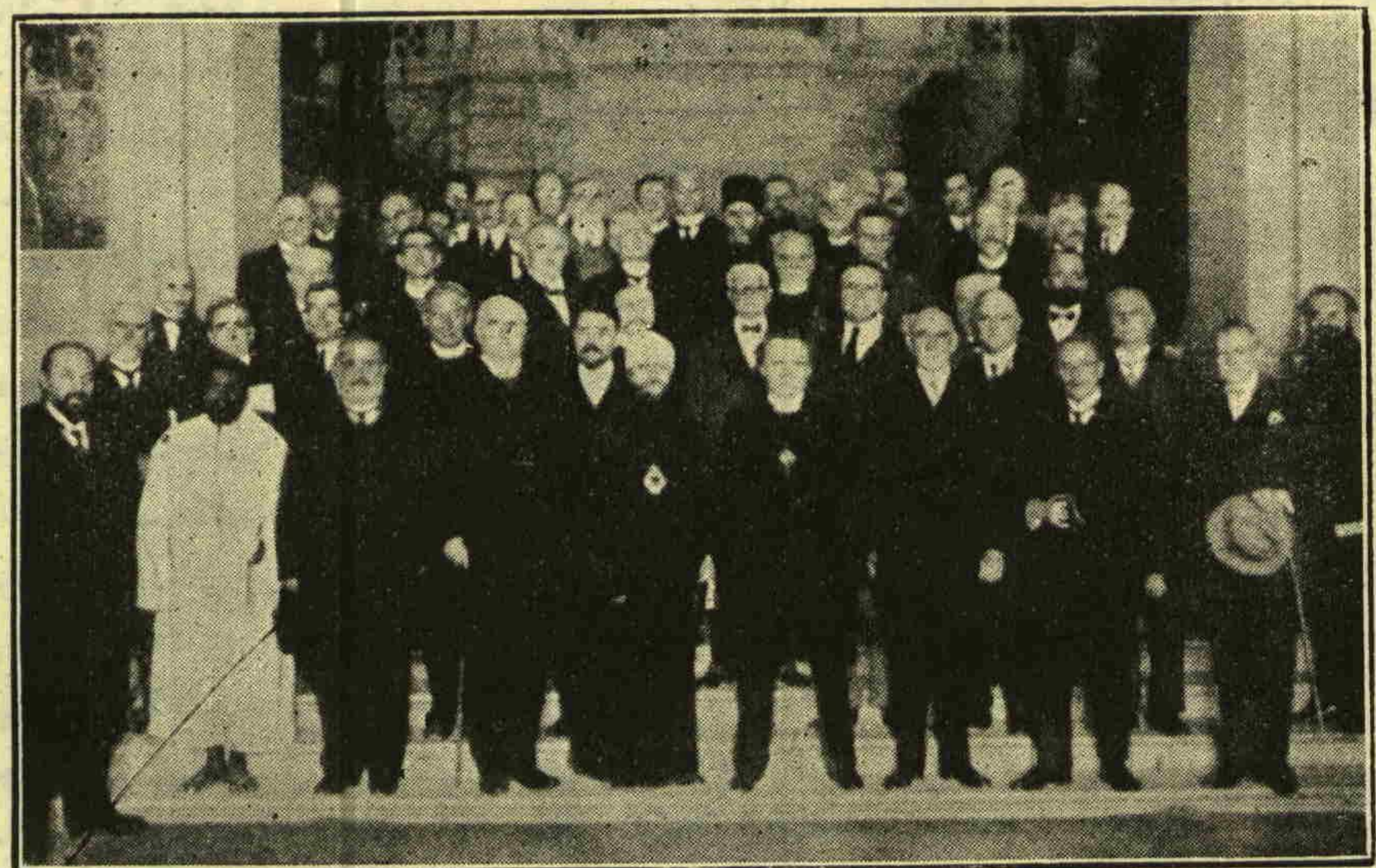


اوروپاده برسیاحت و دور یابان فوتبولچیلر تکز بوسفر طالمی
 پکده یار اولمادشدر . برلینده تورکرله آلمانلر آراستنده کی مسابقه
 پک مرافله ، - آلمان غزتهلرینک یازدق لینه کوره - بکله نوردی .
 ۲۹ اغستوسده بوانتظار اولونان ماج وقوع بولمشدر . نه چاره که ،
 ینه آلمان غزتهلرینه نظر آ ، تورک طاقنک ضعیف اولماسی یوزندن
 آلمانلر بره قارشنی یدی صای ایله غالب کلشدرلر .

موسوی تیاتروسی

حدیثی آتشان بدرجه حرارت ایچنده هواسی
 آغیرلاشمش ، بوغوجی برحاله کلش اولان بر
 سالون . موسویلر ، کوزلری آتش کبی بارلا یارق ،
 برقمی صیره لرک اوستنده صیتشمشدر ، برچوغی ده
 آیدقه دورویورلر . ایچلرنده اوزوم صالحلملری کبی
 یخچر لرک کنارلرینه طیرماشم اولانلرده وار . هپسی

بزه کل یاد ایدلم آسکی می علملری ،
 کوکسویک عشقی ، ماضیده قالان دملری ،
 کهرک صاندالمز قارشیکی قویدن ایلی ،
 چراغان دورینی آکین دکیزک نغمه لری !
 اوده مشلی
 م . معمر

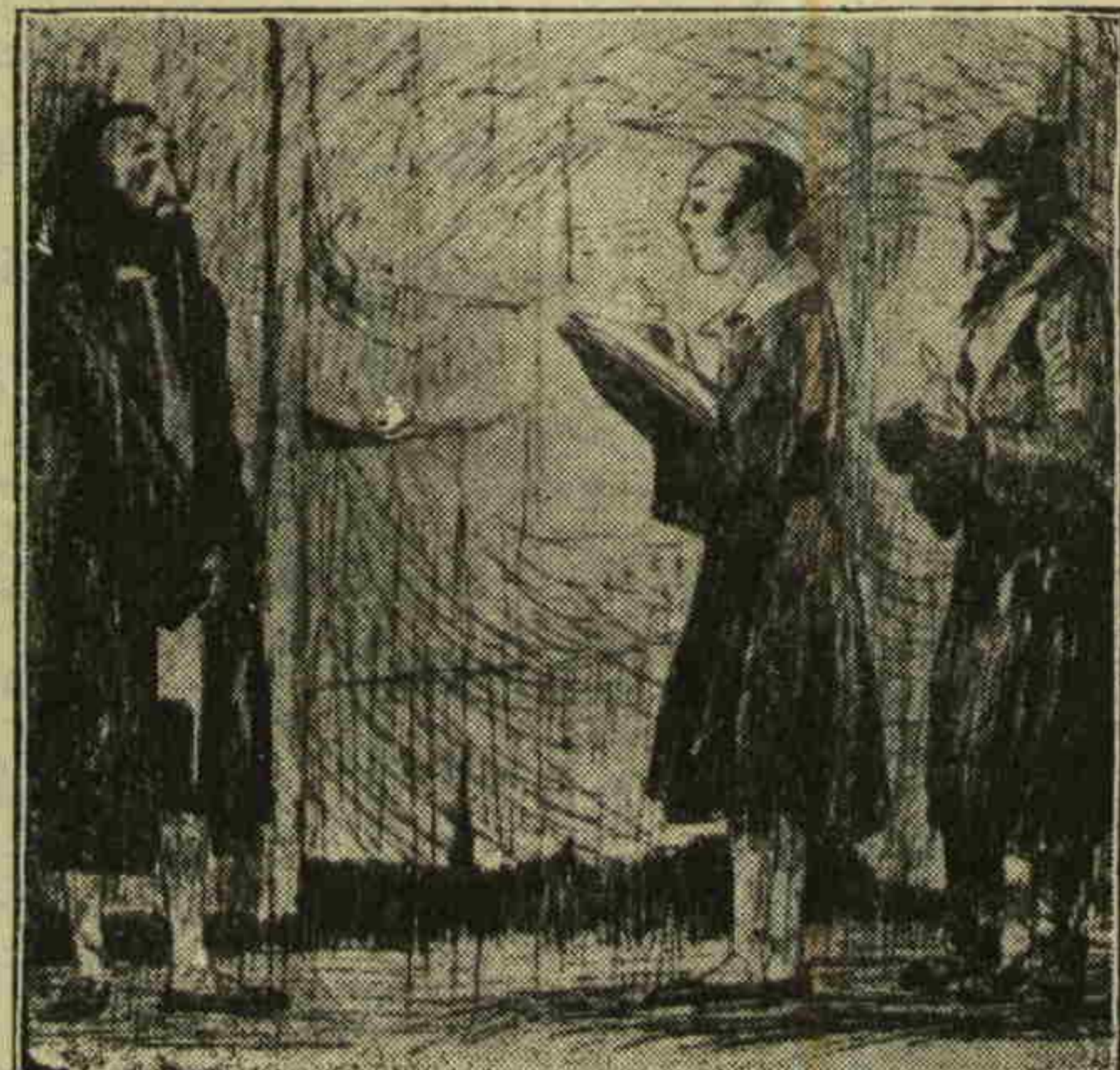


بوتون خریستان کلیساری قونفرانس

اسویچره تک برن شهرنده ۲۷ اغستوس دن ۳۱ اغستوسه قدر دوام ایچک اوزره بر یوزنده کی بوتون خریستان کلیساری
 مرخصلرندن مرکب بر قونفرانس عقد اولوشدر . بو قونفرانسه اشتراک ایدلرندن [سولدن صاغه دوغرو املک
 میراده] : پروفسور دایسپان (برلین) ، سعادونسون (هندستان) ، تیرتیاو اسکویوس ، ویجستر پستویوس ،
 وادسوه باش پستویوس ، باش پستویوس زوده ریلوم (اسویچ) ، دوغور براون (آمریکا) ، رئیس قاپلهو
 (برلین) ، والدیوم (رومانی) ، باش پستویوس سته فان (بولغارستان) .

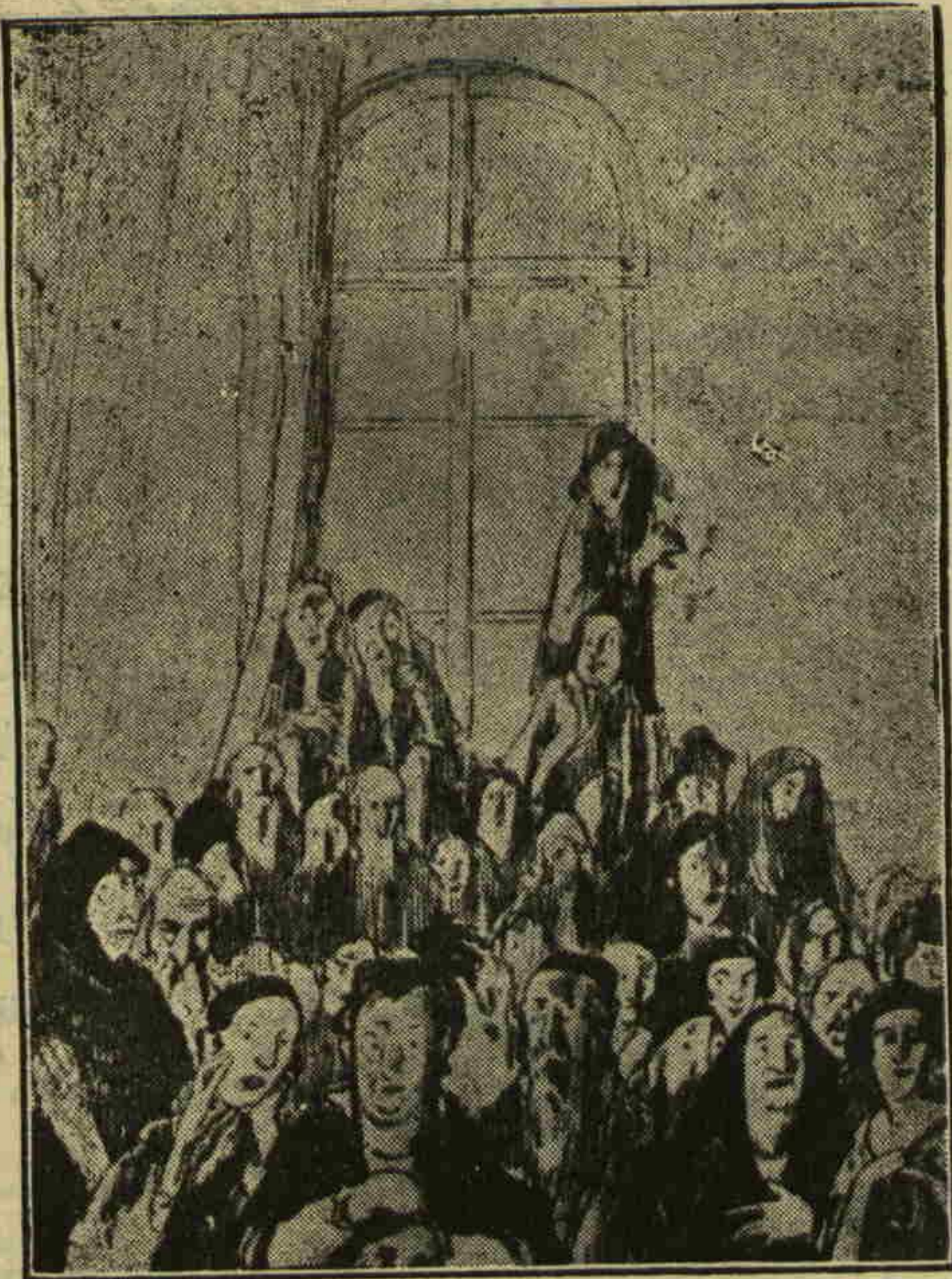
بوسیدن هر محطه آرزمانده اومقدده درلر . اجداددن
 انتقال ایدن بریا کارلق ایچنده هپسی حقیقی
 حسلرینی کندیلرندن اولمالارنه قارشنی کیزله می اوکره .
 نمشدر ، عادتا ابدی برماسکه ایله یوزلرینی اور-
 نمشدر . تماشاری ده بالخاصه کندی ذوقلرینه
 اوینون ، کندی احتیاس و آرزولرینی تطمین ایدیچی
 برماهته در .

بوتامشا هنوز یک یکی در . اوزرلرینه جالب
 دقت ایتیمک ایچون موسویلر ده بر عصر اول
 بواکنجه بی هیچ طایبایورلری . بالکر بوتون
 قایلرینی قیادق لری خاوارلنده مغنیلری یاخود
 شاعرلری اونلری داء الصله خاطرله لیه تهییج اید-
 بیلیدی ، یک نادر کونلرده ده آسکی عادتلی
 اوزره مساقارلر ، ده دوغروسی برطاق مداحلر
 صوکی کلر حکایه لره اونلری اکلندیریدی ، فقط
 تیاترلری یوقدی . عینی زمانده هم ملی
 مناقیدن ، هم ده حیات حاضرده دن اخذ الهام ایله
 په سلریازمق ، موسویلرک هنوز یک یکی عدایده لک
 برتیشیلری در : نته کیم ره پرتوارلرینک آک مکمل
 آترلرندن عد ایدیلن (سولامیت) اسمنده کی
 پیس هنوز آتیش سنه ک بر تاریخه مالکدر .
 آک فعال و آک تاثره مستعد و تضاد ایله دولو
 برخلق ایچون یازیلش اولان بوتازلر درامدن



موسوی تیاتروسی تمشیلرندن : افسوسه صحنه سی

هزله ، یاخود قومه دی به کیدن براسقامت تعقیب
 ایتکده ودانما بکله نه بن حادثه لر ، وضعیتله جانلا-
 تمقدده در . منفور و بودالاجه قورقوبله چیلنجه
 نشه و بونشته تک قابا دعالی ، رقصلری بلاقطع
 یکدیگری تعقیب ایتکده در . عینی شخص صحنه ده
 صیره سیله هم پورکر بارجالایچی اشتکارده
 بولونور ، هم ده آک مخقرانه اطاعتره تابع اولدیلی
 برلظه ده مدهش برغرور ایله باشنی کولکره قالدیر .
 پیسک آک حسلی ، آک جلیع مجلسلرینک یانی صیره
 قابا مساقارلقه تصادف ایدرسکزر . و بوتون بونلر
 اینانیماز برسرعتله بربرینی ولی ایدر ، بربرینه
 گرفت اولور . عادتا متنوع منظره لی بر یول
 اوستنده فرار ایدن بولولرک کولکرلی کبی .
 بو ، حدندن فضله کرکین اعصابی بعضاً بردن
 قیریلان بر عصبیه تیاتروسی در . اشخاص



شرق اوروپاده دور یابان

برموسوی تیاتروسی

جمله سی موسوی عائله لرندن مرکب اولان سیرجیلر
 پرده تک آجیلماسنی بکلرلرکن

علی الا کثر صحنه ده تیجن ایدرلر و بو جنتر جدا
 فوق العاده اویشانیر . دیگر طرفدن شایان دقت
 اولان نقطه شودر : بو دراملر ، ایستهر بسار ایبانک ،
 ایستهر غالیچیا ونا قارباتلرک کوچوک بر شهرنده
 تمثیل اولونسون ، اودرجه حقیقته مشابه کورونورلرکه
 صحنه نه طرفده ، خلق نه طرفده سوالی کندیلرکنندن
 وارد اولور . بو اشخاص یا اختیار خاخم عائله لری ،
 یاخود اورتودوقس موسوی عائله لری در . هپسی
 عنعنله رینه درت ال ایله صار بشلردر . بعضیلری
 ایسه مودهرن قیافتلر بورومش دلیقائیلر اون
 بشنی لوقی اوکجه لی ، قصه صاجلی کنج قیزلدر .
 بونلر بو یوک شهرلردن کلش منور یهودی طبقه لری
 تمثیل ایدرلر . بوتون اشخاصک دلیقائیلری بی
 بیاض آلرینه یوزوکر طاقشدر ، کمال اعتنا ایله
 تراش اولمشدر و بیاض بریک اوستنده مکمل
 دیکلمش برجاکت ، یاخود سموکین کینمشدردر .
 بونلرک أطر افنده ایسه - غریب برضاد اولارق-
 برسورو اوزون صاقالک ، برسورو خاخمک ، برسورو
 باغیرتغان خدمتی قادینک و هر دقیقه ککوزدن
 مقدس شمیرلر و دعالر چیقاران اختیار اوشاقلرک
 چیزدیکی علی المجائب برتابلو واردر . لاکن بوتون
 بو اشخاص ، نه قادر متحرک ، نه قادر جانلی درلر !
 هله دنیای عادتا ضبط ایدرک مظفرانه عودت
 ایدن بودرجه کوزل اولادلر قارشیننده اختیار
 قاری قوجا نه درجه مغروردر ! حتی بو اولادلرده
 بیله - تکرار بابا اوچانکک آشیکنندن ایچری به
 آق آتار آتماز - نه درین بر استحاله واردر !
 جدلرینک عنعنله رینه یکیدن قاوشدق لری بو آنده ،
 صیرت لرنده کی سموکینه ، یاخود ده قولته ایلسه به
 رغماً بودلیقائیلرله کنج قیزلر آرتق اوساخته
 ماسکی یوزلرندن آتورلر دوشونمکه ، سوبله مکه ،

کندی محطلرینه کوره حرکت ایتکه باشلا یورلر .
 یکدیگر ندن بودرجه متخالف کبی کورونون بو اشخاصی
 آیران بوتون بو عناصر صانکه بر دوامان کبی
 داغیلور . حاصلی په سک دوامی مدنجه ، بوتون
 بو اشخاص ، خارجی هر درلو تحصیل ، سن و وضعیت
 فرقلرینه رغماً یک بارز بر وحدت تفکر و محس
 اراثة ایدیورلر .

بر تک مقاله ده بودرجه خصوصی و یکی برصنعتی
 بوتون جبهه لره کوسته ریمکه امکان یوقدر . مع مافیه
 بو عمومی مشاهده لری بر مثال ایله تأیید ایتک ایچون
 (آنس-کی) نامنده کی بر مؤلفک اوج پرده ک
 « دیویک افسانه سی » په سی انتخاب اولونابیلیر .
 بو اثر ، دیکر لرندن نه داها آز جلیع ، نه داها
 آز جالب دقتدر .

آرتیق په ک ساده در . (سنده بر ویسینه در)
 اسمنده بر تاجر ، وقتله آرقاداشی (نسیم ابن رفیق) ک
 اوغلنه کندی قیزی (له آ) بی و بره جکی بریمین
 ایله وعد ایتشدر . بو (نسیم) ایسه فقر ایچنده
 اولمشدر . بونک اوغلی (شونون) کله کنجه ، کوزل
 (له آ) په عاشق اولدیغندن هپ بویمینک خاطره سیله



موسوی تیاتروسنده بر صحنه تپی : خانام قایسی

باشمشدر . بیکانه غایسی ، کندی منطقه سنده کی
 تالودیت [*] لر میاننده بو یوک بر موقع اشغال
 ایتک و بو صورته مثال اولاجق حیاتیله سه وکیلینه
 لایق اولمغه چایشمقدر . حالبوکه (سنده در -
 برویسنه در) یمنی اونوشمدر بیله . قیزنه زنگین
 بز قوجا آرایور . بو یوزدن (شونون) اولویور .
 (له آ) به کلنجه ، پدرینک کندیلنی اجبار ایتدیکی
 ازدواج کوننده چیلدیریور . بیوده یره بوتون
 سحرلره مراجعت ایدیورلر : فقط اونک ذهنده کی
 شیطانی ، و یهودی بر درلو چقارامایورلر . وقما
 بو شیطان آک صوکنده قیزک ذهنندن چیقور
 [*] تالودیت : ایکنچی عصره عائد ایچی جلدک موسوی
 عنعناتی حاوی اولان کتابه تابع اولانلر . . . (بو تالود) لرک
 بریسی قدس تالودی ، دیکری بایل تالودی نامیه معروفدر .
 مع مافیه (توات) ه تابع اولان یهودیلر طرفندن قبول
 ایدیلمشدر .

اما او زمانده قيز حياتي غائب ايتمش و روحي اصل كندى سهوكيلى ايله برلشهره مقدس يميني يرينه كترمشدر !

قرون وسطيه رهبان نظارتي آلتنده اوياناان
 (مستتر = اسرار) ناميله آيلان دني بيه سلر كيمي بوييس دني هم متصوفانه ، هرده بيكرجه سنهك برخاق اورتاسنده حقيقي بر محط ايچنده جريان ايتكده در . معافيه بو خلق هنوز ابتدائي بر حالده در و روزمره حياتك بالعموم افعالي بونلر ايچون صوك درجه قادر دينه مر بوطدر . داهما پرده اچيلير اچيلماز ، سيناغوغ داخنده تام مناسيله برهودي هيت اجاعيه سنك كويكتنده اولديفكيزي جس ايده رسكز . صولفون بوزلو مکتبيلير ، ايكي بوكوم ، جهلري بيير اتمش خاخالر ، صيهقه اچيلير ، ياخود شيشمان و صاحب رقاء تاجرلر ، خلاصه هر صنف يهوديلر ، بارماقلى اوجنده بر موم ايله تام بر مسارات ايچنده هر آقشام اوراده درلر . ديني شيرقيلري كوروتولو مناقشهر ولي ايدهر . شيرك بو تون خبرلري بورابه كلير ، بوراده ، مناقشه ، تدقيق و محاكمه اولونور . مشركا يا اچيلير ، ياخود سهونيرلر . ديركن (سندهر) قيزيك ازدواجي خبر ويزر . هم زرده ؟ ايچنده كتاب قانوك كيدلي اولديني محرابك اوكنده ...

اوجنچي پرده ايهكي سحر كالت صحنه سي كورورسكز و بو صحنه لر هيچ برصورتله وضعيتلرک وسجملرک انكشافني اخلاخل ايله مر . ذاتا بو تون يهودي يه سرلنده بويلدر :

هيچ برحاده واقع اولماز كه درحال ديني بر نقطه نظر دن تدقيق ايديله سين ...

تصوفه كلنجه ، هر آيتمده قارشيكزه چيقار . الهيات و عشق ايله سرخوش اولان و افول ايتمش رؤيا سي بوزدن اولمكه قادر اولان (شونون) حقيقي بر ميستكدر . كوزدل (له) ده اوندن داهما آز ميستك عد ايديله مر . بو قيزي ايكنچي پرده ايه اجدادنيك روجلرني چاغيريركن كورورسكز . يك آز صوكرده ، بو تون دعوتيلير قارشينده بر دن بره چيلدرز . مجنونيه ضبط واداره ايدهن روح (شونون) ك روحي در . بو روح صحنه ، ياشار ، كندني مدافه ايدهر ، اضطراب چكر ، حاصل نام مناسبه حقيقي بر شخص اولارق يه سه قاريشير . طلم ايله اوني اوزاقلاشديرمق ايستهرلر . ايلك اوچه شكارني بيراقمق ايچون شدتله مدافه يه كيريشير وهايقيز : - ايستهم .. ايستهم .. او ندر ! » نهايت سحره مغلوب اولديني زمان يالكلز : - « ايستهم .. ايستهم .. ديه ميريد اناييلير .

كورونوشده بر اولوك بوضورتله صاغلر آره سنده بليرمه سي ، حرکت اتمه سي ، سوز سولمه سي ، مجدله يه كيرمه سي فوق البشر وغير حقيقي عد ايديله بيلير . فقط هيچده اوله ذكلدر . چوق قوتلي برصنعت بوضورتله يهوديلرک اعتقادانه مطابق بر صورتده اولولرک فكري ايله صاغلرک افعال وحر كاتي يكد بكي رينه قاريشدر .



كوجوك حكايه :

موسومين كوزلوك

كوزدل يوزو ؛ سكا بو مكتوبي يازاركن ، سني ايلك كورديكيم كونكي غريب هيچاني حس ايديورم . بيلورم وامينم كه سنك كوزلر كده اسكي ايشقيلر قالدلي . او كوزدل نه كير ينه كولبور ، اونلر ينه برچوق قبلره هيچان ويريور ، او كوزدل نظرلر ، ينه بر چوق كوكلره « بن سنكم » وعديني ياپيورم . فقط بونلر اسكيدن صرف بن نظرلر ك قارشينده بو وعدلري تكرار ايده ركن ، شيمدي باشقه كنجلري كورديكيزمانلر هيچانه دوشيورلر ايچون بوقادر چابوق ده كيشدك ؟ نه دن بندين بويه صوغودك ؟ ايشته بو نقطه يي بيله ميورم .

بر نيسان آقشاميدي كوندوز ياغان ياغور ، يولرده توز بر اقامشدي . طيق حياتده كي اميدلر كي او ياغورك تاثيري ، طيق اميدك ياشامق خصوصتده ، بزه ويرديكي جبارته بگزر ينه يوللر توزلا نير ، ينه حيات ظلمت آرسنه قاريشير ايشته بويه بر آقشام سني كورمشدم فقط سني نه خوش وضعيتده بولشدم . صارماشيق دالارله قايمش اولان كوجوك بر كوشه جكده ، سن كوزلر كي باتان كوشه ديكمش دوشونيورديك سني بو طائلي دوشونجه كدن اوزاقلاشديرمق ايسته مدم سن ساعتلرجه اوله قالدك آرتق كونش باتمش ؛ قارا كلق ، بر اولوم كي ، هر طرفه سينمشدي اوكون ، سن جي كورمه مدهك كونلر كچيوردي قلم ، كوكلم هپ اويسان آقشامنده كي تالوني ياشاتمق ايستيوردي نهايت بركون بو يوك و آغايقلي بر بولده سنك قارشلاشدم . كوزلر يمز برلشدي . ظن ايدرسهم بو برلشهن كوزلر ، كوكلمزده كي آجي دردلري بر برينه آكلاته بيلدي سن يولنك اوزرنده كنديني ياقان بر عشق ايستيورديك بولاميورديك بولامدينك دقيقلر چيريندجه ، بو سيوتون كوزله شيبور ، دها زبده سهوملي اوليورديك ايكنچي دفعه سني بر جاملده كوردم . جاملرک ايجه دالرينك آراسندن صيزان ايشقيلر ، يوللرک اوزرينه مختلف كونش اويونلري رسم ايدييوردي . سن نه كوزلهك صيرانك اوزرنده اوطورمش ، ساعتلرجه كندني كنديكه دوشونيورديك نهايت بن صبر ايده مدم سنك يانك كادم . قوروسياه كوزلر يك آراسندن صيزان حرارتك قارشينده اريتمك ايستيوردم . صيرانك اوزرينه ياواشجه اوطوردم . سن جي كورونجه اولاشا شيرديك صوكر ايم سوزلر جي ديكله ميه باشلاذك :

— نه كوزدل بركون كوجوك بر سس ييله يوق طبيعت درين براوقوده باتيور

ناقلي : خ . ف .

بويه زمانلرده قلمبرك آرزولرني ديكله مده داهما قولاي اوليور

سن بوسوزلر جي تصديق ايتدهك ، دوداقلرک بوكولاي نه دن ضوكره شو جواني ويرديك :

— او قوده تانك بر كوزلر سئومك متناظره لغدر . سهولان بر كوزلر ، بر آرز خيرا لامالي ، زده له ميه لي ايز بر اقايلان كوزلر لاكلر كچيدير .

ايشته بوسوزلرک بكا آكلانه كي ، سن هر كون بيكي بر هيچان ايجر يسنده يايق و طووشمق ايستيورديك سنكله بويه سسيز بر كونده باشلايلان سهوكيمز ، كون كچدك زبده له شيبوردي بيلغم خاطر ليورميسك ؟ سرك بوكوك كوجوك شلاله سنك آقديني قويتو بر كوشه كينده بن سكا ايلك دفعه قلبه اچدم ، كوكلك آرزولرني اوكنه يادم . نه ديديكي ايجه بيلورم ؛ فقط شو سوزلري سويله ديكي خاطر لار كي اوليورم :

— كوزدل خديجه بو آقان شلاله ي كور يورسك دينه بن بر هيچتير ايق كي آقان بوشلاله ، سكا بن داهما آغلايلان كوكلي خاطر . لاسين آغايكلر قابنديني شو قارا كلق كوشه جك ، سكا داهما ظلملر ايجر يسنده چيرينان بچاره روحي دوشونديورس بن سنه لرحه قارا كلقلر ايجر يسنده دولاشدم . سهومه يه چايشدم فقط نه دن سهومه دم ؛ دها دوغروسه سهومه بيله جكم بر جفت نظري ، طالع بندين اسير كدي . سني كورديكيم كون ، قلمده كوجوك برايشفك بارلا ديفني حس ايتشدم . كونلر كچدك بو ايشق داهه سني آرتديري . شيمدي كوكلم ، روح هپ سنك نظرلر يك قار شينده ، بارلاق كونلر كچيوردي . آرتق او قارا كلق وقوتلي كچلر ينه وداع ايدي سويله كوزدل خديجه سن بن اوله جتميسك ؟

سنك بوكوزدل وسياه كوزلر يك آراسندن صيزان عشق ايزلري ، يالكلز بن قلم ايديلا نه جتمى ؟

سن صوممشدك فقط صوصان دوداقلرک دوداقلر ك اوزرنده قايمش ، سوز يه « اوه » دن داهما مثبت بر جواب و برمشدي . سن سويله ميوردك . سن قونوشميوردك . فقط سنك كوزلر ك اُك بليغ جلهر دن دها سهوملي جواب و بره بيليوردي . سني كورنلر ، سنكله قونوشائلر بو ذوق بن كي بولاماه شلردي بن سكا قلبه دوكله ، كوكلك آرزولرني بيلدر كجه سنك كوزلر سيماك اوزرنده نه كوزلر چير كيلر بلير يوردي . قلم سكا ياغلايمش اولديني ايچون ، سنك سيماك كدي هر چير كيدن كوزدل نيجملر چيقار ييوردم .

سني هر وقت كوردميوردم . بعضي كونلر سني بر دقيقه كورمك ايچون چير ينيوردم . بچر ددن ، كوزلر بر روزكار كي قاچان خيال كه تصادف ايد بيوردم فقط روح بر درلو آرزوسندن واز كچه ميور ، سني كورديكجه ، تكرار كورمك ايچون دها فضله صبر سزلان يوردي

سنده طيق ايلك بهار هواسي كي ، صيق صيق ده كيشيورديك بركون كولبور ، ديكر

تيتيز داورا نيركن ، بن قونده يواسني قوردي . بي چوق سه وديك ايچون ، نده سنك سعادتكي ديلهرم . مكنوكي كوزياشلمه سه ودم كوزلر يازيلرک ، بكا ماضينك طائلي كونلر جي ياشانه جق بر قوده ايدي هاني اوميني ميني اوطه جكده باش باشه قالدنيمز كون يوقني ، هپ اوني حافظه مده ياشا يوردم او كوزلر كون جانلا ديفني زمان ، روح هيچتير يقير آراسنده بوغوليوردي بن سني نه قادر چوق سه ووش و نه قادر چوق سه ويوردم سنك سعادتكي ايستيوردم سن مه وديك فقط بن ؟

سنك دوداقلر كده بيلملر اوچوشوركن ، بن كوكل در دلرله بوغلا شيبورم سز روكله كي نشلمري ، سكا سعادت كتير ديكني سويله ديكلر بولداشكه و بركن ، بن آريشه ماضيه كي بوسله ديكلر الان قاب اولماي تاثيري آلتنده . يكلورم . ايلك كوروشديكمز كونكي جمه كي خاطر ليورم او قوده يانان بر كوزله كي سهومك متناظر لغدر سهولان بر كوزلر بر آرز خيرا لامالي ، زده له ميه لي ايز بر اقايلان كوزلر لاكلر كچيدير دممشدك اوده ، سنك كوزله لك بن ايچون كچيكي اولمادي ؛ چونكه سن بن خيرا لادك و زده لهك فقط شوني اونوتما كه ، قان لك لارندن ، هيچتير بقلردن قوت آلاق بو يوهن و بنشهن كوزله لك ، ينه بو هيچتير قلكر و قانلرک آراسنده بوغولمايه ، جان و برمه به محكومدر

كوزلر ياورو ، بن سنك سعادتكي ايسته مدم بو آرزوم كندني فلاكلر آراسنده چير ينيديورم . فقط بر كون كله جك كه ، سن ده بنم كي كوكل در دلرينك آراسنده چير ينيوب ، ماضينك طائلي كونلر جي خاطر لارلق سونه جكسك ذاتا حياتده سونه بن هانكي بر كوزله لك ، قاب اولمايلان هانكي بر ذوق واردر ؟ سنك كوزلر كوزلر يكه ، ماضيه اولديني كي اوزون بروسه قونديوروركن ، بو يوك عشقلك اختيار لاميان بر كوزله لك ، قاب اولمايلان ردوته صاحب اولدقني ده خاطر لاتيرم قابمه كي عشق و سهوي سني طائديم ايلك كونده كي طراوتي محافظه ايديور

اوده سونه جك اوده قاب اولاجق فقط بو كوزلر لك ، دل كلر سنك اسكي خاطر لارلق ، يالكلز سنك بوسلر كي در شونه رك مزاره سورو كله نديكم كون ، سونه ييله جكدر .

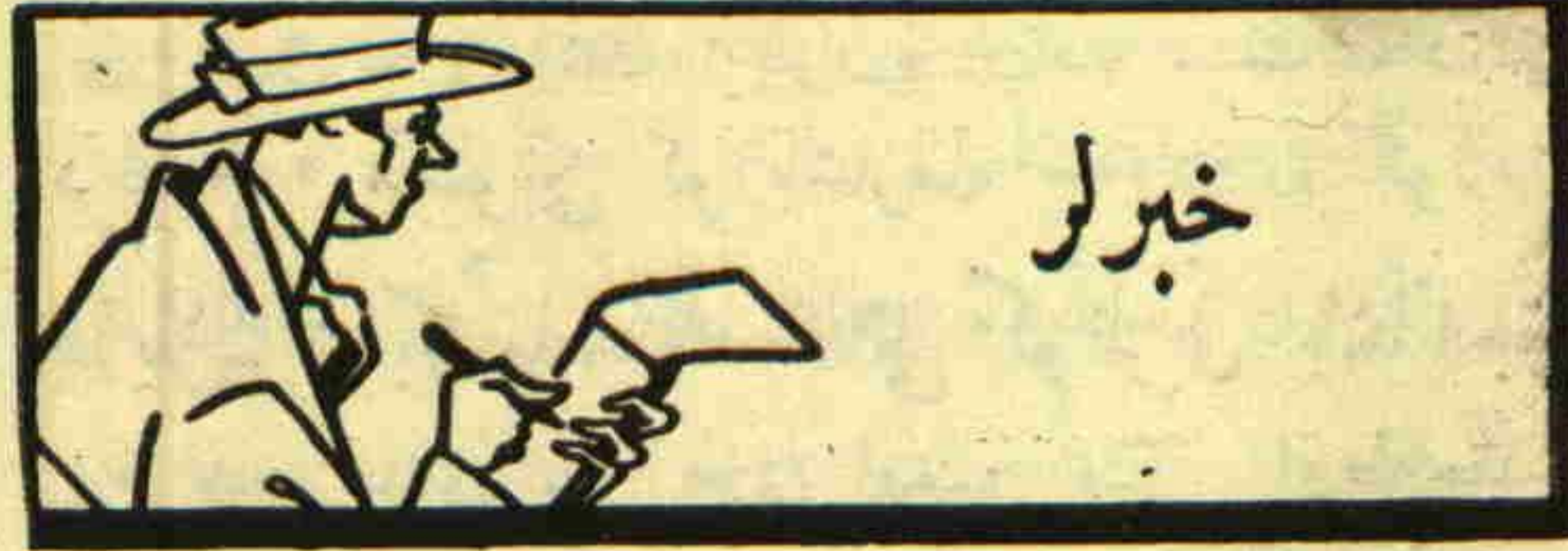
فرح

سنسني : هلمه توتقي



فكر و صنعت عالنده :

فرانسز شعرلندن :



خبرلر

شهر تياروسي

بو هفته نك ا ك مهم صنعت حادثه سي ، هيچ شبهه سزه ، مفسوخ دارالبدايك ا ك قيمتلي صنعتكار- لر نيك اشتراكيله تشكيل ايدليك اوزره اولان شهر تياروسي دره . تماشا عالنده كي بوشورلوتشبت ، عادتا قارانلق برافنده بركونشك آني طلوعنه بگزه دي و بوتون يوي مطبوعات بو طلوعي عيني كونده

مژده له دي . بو كوني تعقيب ايدن كونلرظ- فنده ده مسئله نك ا ك مهم جهتلي تدقيق و مناقشه ايديله جك كيني كورونويور . في الحقيقه آقتور كوچوك كال بلك شهر امينه خطا با (وقت) غمزه سنده يازمش اولديني آچيق مكتوب و بوكا مائل ساثر يازيلر آيري آيري تدقيقه لاي قدر . بز بوتون بو خصوصه كي قناعتلر يمزي تفصيلاتيله كله جك نسخه مزه صا قلا- يورزه . تا كه شهر امانتي ايله صنعتكارلر آراسنده كي قو نظورات دخي ممكنسه امضا- لانسين و شيمديك مبهم قالان نقطه لرده بر درجه دهاها تور ايتسين . راشد رضاء شادي بك قومپاناسي حفته كي دوشونجه لر مزي ده ينه كله جك هفته كي خبرلره علاوه ايدنه جكز .

آلا جا قارانلق

صباح چام ساقزى ايله معطر اولان هوا ، كوبوكرينه نينتي سويله ين ده كيزك اوستنه ياييلور ، قيزيل كونش آتشي سيبلك ايچنه قاييور ، آقشامك ايلك روزكاري اوتلك اوزرنده سر سرياته دولاشيور .

يا ني باشمده بر كيك ايجه بر چيچك صاللايور ، اوقادار ايجه كه بر ضيا هينچقيرليني دينيله بيلير ، عجله ايله بر چاليلني ياغما ايدن آريلر ، بر دولو ياغموري كيني چيچكدن چيچكه فيرلايورلر .

بن بوراده ، بو قيزغين كونك صوكنده قصبه ده اويناشان قيزلك چيفلقلي آراسنده ، بو آغبر آقشامك قيزارديني ايلق ايكنه لر اوستنه اوزانمش نه يايورم ؟

أطرفنده عالم وار ، و بن ياشايورم ! . . مسافه لرده ، بردن بره ، ده كيزك اوستنده تك بر بوروشوق حصوله كتيرمه دن ، صوغرق بر روز كار كيني اُمر يتك كچديكيني حس ايدويورم . . .

« فرنايه غره و »



آله طاشينور ، قورولور ، اوطورولور

بر قولتور صانرايه سي

صولده قولتوق آله طاشينور ، اورته ده درله نوب طوبلانور ، صاغده قورولش اوستنده اوطورولور . ايشته بر قولتوق ! ايچاننده قورولور ، اوستنه كال استراحتله قورولق ممكن در . اقتضاي حالده درله نير ، طوبلانير ، كوچوك بر ياك اولور ، آله آلنير ، ايسته نيلن بره نقل اولونور . قولتوغك قاشي ، هم ايجه ، هم ده پك دايانقيلي در . قارلر يمزه عرض ايتديكمز اوچ رسم ، بو قولتوغك ناصل طوبلانديني ، ناصل قورولديني ، صوكراده كوچوك بر ياك شكنده آله آلنديني كوسترمكده در . قولتوغك آرقه لني آرزو ايدلديكي طرزده تنظيم ايتك ممكن در . يعني ايسته نيليرسه دها زياده آرقه يه ميل ايتديريلير ، يا خود عمودي بروصيته كتيريلير . بو قولتوغه ، او ك طرفته بر پارچه علاوه ايدرك آچيلديني ، قورولديني زمان بويلو بو نيجه ياتق واستراحت ايتك ايچون بر اوزون صانداليه وضعي [شه زلونغ] ويرمكده ممكن در .

سياحتك منزلنده آقشام بيلديزي كرونه- جك و آقشام آلپلرينك نغمه لري بردن بره طاق حكمدارينك آلتندن فيشقايراجقار .

ألوم قاييكي كلوب چالديني وقت ، اوكانه اكرام ايدنه جكسك ؟ زائر ك اوكنه حياتك دوپ دولو قدحني قو- ياچم - شبهه سز اونك آللري بوش كيتمه سنه تحمل ايتيه جكم . و بن بوتون صوك بهار كونلرمك و بوتون ياز كيجه لرمك طائلي باغ بوزومني ؛ بيك مشغله لي حياتك هم حصادلريني ، هم حصاد بقه لريني ، عمرمك ختامنده بونلرك هپسني اونك اوكنه قوياچم - أولوم قاييكي كلوب چالديني زمان .

هندلي شاعر

« راندرانات تاغور »



شيشيره ن بونفيس عصاره نيچيندر بيلورم ، سنك حريص آلريكه طائلي شيلر اوزانديم زمان . سني تبسم ايتديرمك ايچون يوزكدن اويديكم زمان ، بن ميني ميني سه وكيلى چوجوغم ، كوكدن بارلاق صباحه آقان بوذوق نه در . و يازگسيمنك بن وجودمه بخش ايتديكي بوخط نه در ، بوني قطعي اولارق آ كلايورم ، سني تبسم ايتديرمك ايچون يوزكدن اويديكم زمان .

بو عزيمت ساعتنده ، بكا آبي بر طالع تني ايديكز ، دوستلرم ! كوك يوزي جفرايله قيرميزيمي ؛ داربول محترم آچيليور . بكا نه كوتورديكمي صورمايك . بن سياحته آلرم بوش كيديورم و قلبم اميد ايله دولو . باشمه زفاف تاجي قوياچم . حاجيلرك قويو رنكلي آلپسه سني كينمش دكيلم ؛ واقما يولده تهلكر وارسه ده بن ذهنم آنديشه سزدر .

هند ادبياتي :

« رباني مقدمه » دن :

سكا بويلي اويونجا قلكتيرديكم زمان ، چوجوغم ، صويك ، بولوطك خاره سي نيچيندر ويچين بوتون چيچكلر نكليدرلر آ كلايورم ، سكا بويلي اويونجا قلكتيرديكم زمان ، چوجوغم .

سكا رقص ايدنه سك ديه شري سويله ديكم زمان ، دالرده بوموسيقى نيچيندر ويچين دالفارك آلپيسي دقتلي ارضك تا كو كسنه قدار نفوذ ايدويور ، بوني صاحيدن بيلورم ، سكا رقص ايدنه سك ديه شري سويله ديكم زمان .

سنك حريص آلريكه طائلي شيلر اوزانديم زمان ، چيچك كاسي ايچنده كي بال نيچيندر ، ميوه يي

حرارتكزى دفع ايتك ايسترسه كز ،

ميقروبلې صورلدن قورونق ايسترسه كز،

بومونتي بيراسى ايجيكر .

بومونتي پيرا فابريقهسى معمولاتى

استانبولده اولره تسليم اولنور - تلفون (بك اوغلى ۵۸۳) سپارش ويريكر . ۱۱۶-۶۶

ضعفدن شكايث ايدنلره

فوسفاتلى شوق مالت خلاصهسى استعمال ايديكز . اوروپادن كلن امثاله قات قات فاقدر .

بالموم اجزا ده بوليله اجزاخانه لرده بولنور .

بومونتي فابريقهسى تلفون : بك اوغلى - ۵۸۳
اكرم نجيب اجزاده بوسى استانبول - ۷۸

صانث محلى

۱)

آروت فون حوادث و اعلان قسملىرى

نومرو : ۹۸ - ۱۰۷۲
بجشنبه ۳۰ ايلول ۱۹۲۶

دكلدر . چونكه بوكي معاشادن قازانچ ويريكي
آلنديني ايجون مقطوع ويريكيه تابع دكلدر .
بوندن باشقه ايجار بدلاتندن ده قازانچ ويريكي
آلنه جنى خبرينك ده اصلى بو قدر . ايجار بدلاتى نه قازانچ
ونه ده مقطوع ويريكيه تابع دكلدر .

§ سيرسافان نامنه انكتره دن مبايله اولنان
واپورك مبايله سنه مأمور ماكنه مديرى قدرى
بكدن كلن تلفرافنامه ده واپورك مطلوبه موافق
بولنديني ، تسلى متعاقب استابوله حركت اولوناجى
بيلديرلشدر .

§ شهراماتى ترامواى قومبايه سنك خط تمديد
ايدمه ديكى محلله صوك سيستم اوتوبوسلر ايشلمكه
قرار ويريشر . بونك ايجون استانبولده كى مى
باقه لردن برق ايجى ايله ائتلاف ايدمه رك بر شركت
تشكيلنه قرار ويريشر . ديكر طرفدن ترامواى
شركتلك انده كى درت اوتوبوس آتيجى استانبول
جهتته ايشليه بيله چكدر .

§ شهرمرك مهم برقمسك صواحيماجى تامين
ايتكده اولان قرق چشمه صورلنك تصفيه سى
ايجون لازم كلن ترشيح حوضك ايوپده اسلام
بك محله سنده بايلماسى تقرر ايتشدر . اوراده
برده تصفيق ماكنه سى وجوده كتيريله رك صورل
تصفيه ايديله جك وادرنه قيوپده انشاسى مقرر صو
ده بو سنه سوق اولوناجقدر .

امانت صورل متخصصى بوانشا آت كك كشفنى
بايور .

§ استانبول ولايتى طياره شعبه سى بناى
حاضره كفايت ايتامكده بولمسنه و عين زمانده
ملفا دوناجيتمنه تاند باله املاك وسايره بروجب
قانون طياره جيمته وريش اولمستدن باب على
جوازنده بولنان و اليوم حمايه اطفال ايله مطبوعات
جيمتلى طرفندن اشغال ايديلن بنا دى طبعيله
طياره جيمتلك مالى اولسنه مبنى مذكور بناك
طياره جيمته تسلىي لزومه تشب اولنديني خبر
آلتشدر .

§ طياره جيمتى سيار سركى اوج كون
استانبول خلقنه شهر ايتشدى . تهيرون (۷۰۰)
ليرا حاصلات اده ايدلشدر .

§ طياره بايرامى كوني طياره جيمتلك داغيتديني
طياره روزه تيرنه تاند ۹۰۰ قوطو اچيلمكده
وباره لرى صايلمكده در . شيمديه قادار ۷۸۰
قوطو اچيلمش و (۲۷۰۰) ليرا مقدارنده بر
بارا جقمشدر . بو بارا بالكر كاغذ رو زه ترك
حاصلاتيدر .

كلرك بالفعل خدمته باشلامشدر . بوسورته عدليه
وكالتوك امرنده ستازلرني اكمال ايجون وظيفه
كوزهن خانمرك عددى (۷) به بالغ اولمشدر .
بو خانمردن تر يا آغايف خانم عدليه وكالتى امور
جرايمه ، ملاحه جعفر طيار خانم امور حقوقيه
قلملرنده ، بديمه خانم استانبول تجارت قوميسيونى
امرنده ، بكخان خانم برنجى حقوق و نكار خانم ده
يدنجى حقوق محكمه لنده ايفاي وظيفه ايتكده درلر .

§ آزانوود سفيرى روف بك صوفيه ده ده
سفير اولديندن بولغار حكومتى ايله ايجاب ايدن
تماس وملاقاتلرده بولونقدن صوكره تيرانه متوجه
حركت ايتشدر . روف بك برمدت صوكره
شهرمزه عودت ايدمه چكدر .

§ كچن سنه استانبول ولايتى مجلس عموميسنجه
قبول ايديلن نظامنامه موجبجه استانبول ولايتنده
برزراعت اوپه سى تشكيل بو اوپه نك اعضالرى ده
انتخاب ايدلمشدى . مجلس اداره ولايت مذكور
زراعت اوپه سى ايجون بكيدين انتخاب يايش
وايتده كى ذواتى انتخاب ايتشدر :

رئيس : راي قريه سندن حسين حسن بك ،
رئيس ثانى : طوپچيلر قريه سندن آصف بك ، اعضا :
غالب ، مظهر ، سكوى ، يوسف ، توفيق ، حسن بگر ،
باقركوى ، اسكدار ، بك اوغلى قضا لنده ده
آريجه زراعت اوپه لرى تشكيل ايديله چكدر .

§ ژاپون سفيرى موسيو اوبانى جنابلى ،
حكومت متبوعه سندن تلقى ايتديكى امره تيمآ
اميرال ياماموتوايله ايزه مو وياقو مو مكتب سفينه لرى
ضابطان ونفرا ته كرك تورك ملتلك و كرك حكومتلك
كوسترديكى حسن قبولدن ژاپونيانك صوك درجه
متحس اولديني خارجيه وكالتزه رسما بيلديرمشدر .

§ ولايتر حدودلى داخلنده صوك آتني
آى طرفنده تقريباً يكرى كيلومترو يول انشا
ايدلشدر . بو ميانده مهم برقاچ كورپوده واردر .
سنه نهايته دوغرو آريجه اوتوز الى ۳۵
كيلومترو يول انشا ايدلش بولوناجقدر . آلدنيزم
كيلومترو يول بايلاجقدر .

صوك زماندرده اكمال ايديلن چوبان چشمه -
كمر بورغاز شوشه سيله مترسه چيفتلكى طريقى ،
بو بو كدره - بندلر شوشه سى آرابه و او طوموبيلرك
مرورينه كشاد ايدلشدر .

§ ايتام و ارامل و متقاعدن معاشاتندن ده
مقطوع ويري آلنه جنى حقتده كى خبرلر دوغرى

§ بو بو كميت مجلسى رئيسى كاظم باشانك وقوع
بولان بياناتنه نظر مجلس ۱ تشرين نامنده اچيلاجق
واوكون رئيس جمهور حضرتلى طرفندن برنطق
ايراد ايديله رك ديوان رياسته انجمنلر انتخابى
بايلاجقدر . منحل مبعوثانلرك انتخابه ده مجلس
كشاد ايدل كدن صوكرا مباشرت ايديله چكدر .

§ بو بو كميت مجلسى بناسى بعض انجمنلرى
تماماً استيعاب ايدمه مكده و بو يوزدن انجمنلر اليوم
استقلال محكمه سى طرفندن اشغال ايدلمكده بولونان
داژده بولونمده ايدى .

بو دوره تعطيله ائناسنده مجلس بناسى بو
انجمنلرى استيعاب ايدمه ك بر شكده توسيع
اولونمشدر . بكي قسم اسكيدن سامعينك كيرديكى
قاپنك اوزرينه انشا ايدلشدر .

§ منحل بولونان خارجيه وكالتى امور سى سايه
مدير عمومىلى برنجى شعبه مديريته مذكور
مدير عمومىلك در دنجى شعبه باش كاتبى محى الدين
راشد بك تعيين قلمشدر .

§ محاسبه عموميه مدير عمومى صالح وحيد
بك اون بيك غروش معاشله مالىه مستشارلغه
تعيين تسيب ايدلشدر .

§ از مير مدعى عمومىلكنه باش معاون حسن
صفي الدين بك ، مقام مدعى عمومىلكنه كندى
صنفيه از مير مدعى عمومى معاونلردن اسماعيل
كجال بك ، قيصرى آغير جزا رياسته قره حصار
صاحب مدعى عمومىلى خبرى ، استانبول محكمه
اصليه اعضالغه تريفماً مقام مدعى عمومىلى
اسماعيل حق ، از مير مدعى عمومى معاونلكنه
تريفماً استانبول مدعى عمومى معاونلردن نجم الدين ،
آطه آغير جزا محكمه سى رياسته تريفماً غازى
عيتاب مدعى عمومىلى توفيق ، آتقره حقوق
رياسته بشنجى درجه دن تريفماً استانبول محكمه
اصليه اعضاسندن شفقتى بگر تعيين ايدلشدر .

§ قولا قائمقامى هاشم بك نازلى به نازلى
قائمقامى ذكى بك العزيزك باسكل قضا سنه ،
باسكل قائمقامى رفيق بك شليه و نيازى بك ده
كسكين قائمقاملغه تعيين ايدلشدر . شليه
قائمقامى رشدى بك استعفا سى قبول ايدلشدر .

§ حقوق فاكولته سنك بوسنه كى ماذونلردن
اولان كزنده لطفى وشكوفه عبدالرحمن خانم
استانبول در دنجى حقوق و برنجى تجارت محكمه سنه
تعيين ايدلشدر و توظيف ايديله كرى بو محكمه لره

آروت فوننه استانبولده وطشمرده بالواسطه آونه اولان ايدن ذانن مطبعه مرك تيمفا ومهرينى وامضاسنى حاوى مقبوضنى
طلب ايتليدر . باشقه مطبعه مزجه معتبر دكلدر .



§ اقليلتر مکتبى تورك معلمين قادرولى وکالتجه استانبوله کوندرلشدر. بيگي قادروده اسکی معلملردن دوامسز واهلئتسز اولانلرک بو بادهکي مفتش راپورلرینه استناداً وظيفه لرینه نهايت ویرلش ویرلرینه بيگي معلم تميين ايدلشدر .

§ نکاح معاملاتک بلديه بولونميان محللرده محلي مختارلری و هيئت اختياريه لر طرفندن اجراسي ايچون تبليغات يايملشدر .

§ آتله دهک تجارت مکتبه ليه مآذوني غائلرده مراجعت ايتمکده درلر . بونلرک قبول امتحانلری اجرا ايدلشدر .

§ چناق قلعه دهک تورك شهيدلکلرني زيارت ايدمک هيئت کل نهال واپوريله کچن پنجه ني کوني ساعت ۱۸ ده غلظه ريختيمندن حرکت ايتشدر . واپور باراقلره دوناتيلمش ویر عسکری بانو واپورده اخذ موقم ايتشدي . چوق غلبه لتي بر منظره عرض ايدن واپورده شهرک کبارخلقتدن متشکل کزیده بر غروب طولانلشدي . هيئت جمه کوني عودت ايتشدر .

§ مأمورينک سياسي جمعيله داخل اوليه رق ملال اجر ، ملال احضر ، حمايه اطفال ، فقرا پرور و طياره جمعيتلری کي ماهيت سياسي بي حائز اوليانلره کيروب چاليشلارنده بر محدود بولونماديني داخله وکالتندن مقامات رسميه ييلدیرلشدر .

§ اوقاف مديريت عمومي سي تعمير ايديلکده اولان استانبول جوامع و مؤسسات وقفه سته صرف ايديلک اوزره استانبول اوقاف مديريتته (۲۵۰,۰۰۰) ليرا کوندرمشدر .

§ لوندرده بر پوسته اونومويلنک شوفوري سکسان بيک انکيلز ليراليق اشيايي محتوي پوسته چانطلرني آلاق اورتادن غائب اولشدر .

§ ولايت امور حقوقيه مديريتجه تابعيت ايشلرينک طرز تدوير و تمشيتته دائر بر تملياتنامه داخله وکالتندن ولايته تبليغ ايدلشدر .

§ شيمديک الی بيک ليرا سرمايه ايله بر (نوشهر باقه سي) آچيلماسنه قرار ویرلش وسر- مائه تک برقي طوپلانمشدر .

اهاليدن بعضيلری آيدم بوزده اوندن فضله قاضيه پاره تدارک ايدرلر ايش .

عين زمانده ارکوبده ده اونوزيک ليراسرميه ايله بر (ارکوب باقه سي) تاسيسي قرارلاشدیرلشدر .

§ مملکتوزک آفيون وفتيک اخراجاتي اهميتي برصورتده تزايد ايتمکده در .

صوک برهفته طرفنده استانبول پياسه سنده (۹۲) صنديق آفيون صانيلمشدر . هرصندقه ده (۶۰ - ۷۰) قيه قدر آفيون موجود اولوب

قيسي الك ابي اينجه ماللر (۲۲ - ۳۴) ليرايه ، قابا ماللر (۲۵ - ۳۱) ليرايه معامله کورمشدر . بوسنه آفيون محصولک کچن سنه يه نسبتله بوزده اون بش قدر نقصان اولديني آکلاشيلمشدر . شهرمزک آفيون استوق (۱۴۰۰) صنديغه بالغ اولشدر . کونده وسطی اوله رق آناطولينک مختلف يرلردن (۱۰) صنديق مال ورود ايتمکده در .

صوک برهفته ده شهرمزده (۲۰۰۰) باليه نفتيک صانيلشي يايملشدر . بوللری انکيلز و آمر يقا ليرلر آلمشدر .

شهرمزک نفتيک استوق (۱۲۰۰۰) باليه بالغ اولشدر .

§ ترسانه حوضلرينک تظهير ايله ، سفائ تجارينه تک قيراغه آتله بيله جک برحاله افراغي تقرر ايتش حوضلرک اطرافنده بولونان خرده دمير ، قران وسايره کي مازمه تک تظهيرينه باشلامشدر . بومازمه طالبلرینه فروخت ايديله جکدر .

§ انکيلز کومور عملهلرينک غره و يايغه باشلادقلری کوندن بری زونفولداق اوچاقلرنده فعاليت تزايد ايتشدر . بونک سببي ، جوار مملکتلرک کومور احتياجلريني زونفولداقده تظمين ايتهلردير . طابک تزايدی دوام ايتديکي ايچون ، استحصال مقدارني ده فضله لاشدیرمق لازم کلکده در . بو مقصدله صنايع ومعادن باقمسي حمايه سنده مهم بر استحصال شرکتک تشکل ايتک اوزره اولديني خبر آلمشدر .

§ آياصوفيه جامعک خارجي تعميراتي قيش کلهدن اکال ايتک ايچون عملهمقداری برمتي تزايد ايدلشدر .

قبه تک قسم علويينده کي قورشونلرک تبديلي عمليه سي بتمک اوزره اولوب ديگر اقسامک قورشونلری ده احضار ايدلشدر .

§ شهرامانجه فاتح دائره بلديه سي داخلنده کي سووقلره يکيدن بوز آلمش قدر الکترتيق فناری وضع ايدلمسي تقرر ايتشدر .

§ لوندرده طبعنه باشلانجق اولان جهوزيت اوراق نقديه سنک کلن بر ليراليق نمونه سي تدقيقه مأمور اوراق نقديه قوميسيوني ماله وکيلي مصطفي عبدالخالق بکک تحت رياستنده ايلک اجاعني عقد ايتشدر .

اجاعه ، شهرمزده موجود بالعموم باقه ديره کتورلری ايله ديگر علاقه دار ذوات اشتراک ايتشدر . اجاع ايکي ساعت قدر دوام ايتش وياييلان تدقيقات نتيجه سنده اوراق نقديه نمونه لری اوزرنده بعض تمديلات اجراسنه قرار ویرلشدر .

بورسه

استانبول اسهام و تحويلات قاميو و نقود بورسه سي

۲۸ ايلول ۱۹۲۶ آقشام

قائدي		قاميو و نقود اسهام و تحويلات
غروش	ليرا	
۷۳	۵۰	استقراض داخلې بوزده بش ديون موحده بوزده درت روم ايلي دمير بوللری اكراميه لى آناطولى دمير بولى آتسيوني
۱۵۸	۷۵	
۱۲	۵۰	
۰۰	۰۰	
		رقه كيف
		عدد
	۷۵	۱ انکيلز ليراسي
	۰۰	۱ دولار آمريقا
	۰۰	۲۰ فرانسر فرانسي
	۰۰	۲۰ ايتاليه ليره ي
	۲۵	۱ رايخش مارق
	۹۰	۲۰ اسويچره فرانسي
	۷۵	۱ آوستريا شيلبي
	۰۰	۱ فلنک فلورنسي
	۷۵	۲۰ يونان درخي
	۷۵	۲۰ لهي رومانيا
	۰۰	۲۰ لهوا بولغار
	۰۰	۲۰ قورون چك اسلواشيا
	۰۰	۱ زلوق لهستان
	۰۰	۱ چروونيسي سوويت
	۵۰	۲۰ ديتار يوغو اسلاويا
	۰۰	۲۰ بلچيكا فرانسي
	۰۰	۱ عثاني باقمسي باقمقوطي
	۰۰۰	۱ آلتون
		ميك
	۷۵	لوندده بر استرين
	۷۵	نويروق بروتورک ليراسي دولار
	۱۵	پارس
	۹۰	بروكسل
	۲۰	ميلانو
	۱۲	برلين
	۵۰	صوفيه
	۲۷	آمستردام
	۶۶,۰	جنوره
	۳۲	مادريد
	۴۵	واشوا
	۷۵	آتنه
	۷۵	بوکره ش ۲۰ لهي غروش
	۰۰	موسقودا ۱ چروونيسي
	۰۰	ديانه ۱ شيلين

تلفون محاوره سته تخصيص ايدلش اولان ايکي باقر تل اليوم تلمراف مختارنده استعمال ايدلمکده در . اون بش کون قادار صوکره بوتلار تماما سر بست قلااجق ويالکتر تلفون محاوره سته حصر اولوناجقدر .

§ طولبخانه دهک ساعت قله سنده تاسيس ايدلمکده اولان تلسز تلمراف استاسيوني فعاليتيه باشلاياجقدر . استاسيونده بر چوق آلتلر يرلرینه وضع ايدلش اولديندن ياقينده ايلک تجيره لره باشلاناجقدر .

§ نوبل صالح مکافاتک موسيو بريانه اعطا ايديله جيکي سويلنيور .

§ موسيو (ماربوسه را) طرفندن غازينو اولق اوزره استيجار ايدلين (ييلدیز) سراينک رسم کشادي مظننن بر صورتده اجرا ايدلشدر . § بوکره شدن وارد اولان برخيره نظراً

رومانيا قرالی فرديتاندک آغير صورتده خسته اولديني روايت ايديلمکده در . § موسيو بانفالوس موقوف بولونديني کريده عزالدين قلعه سندن آرقادا شلر يه بر تلمراف کوندره رک تشرين اولک بکري درنده اجرا ايديله جک انتخابنده نامزدلکني وضع ايتلر يه صلاحيت ویرمشدر .

§ « سوويه ت حکومتي استانبول بوغازلر سرلو- حسي آتنده چارلق روسيه سي خارجيه نظارتي ايله متفقلر آراسنده استانبولک چار طرفندن الحاق ايچون دوران ايدن خفي مختاراتي جامع اولديني ادعا اولونان وثاقي نشر ايتشدر .

ايلک جلدک محتوياتي متفقلرک استانبول بوغازلر لرده کي روس حقوقي طائينه منجر اولان ديپلوماتيک مختاراتي احتوا ايتديکي بوغازلرک روسيه يه نظراً « کندي نه وينک آناختاري » کلهر لره توصيف اولونديني بيان اولونيور . ايکيجي ، متفقلرک

استانبولي ضابطايچون وقوع بولان مشترک حرکاتي ايله انکيلز لرک کيليني حرکاتي قنده کي خفي وثاقي احتوا ايدينيور .

اثر ، تقريباً بيک صفحه دن متشکلدر . چناق قلعه صحنه حرينه عائد خرطه لری محتوي اولديني کچي پروفوسور (آداموف) ايله (غريم) ک يازديني بر مقدمه يني محتويدر .

۳۳۸ استانبول اجراء اثره سندن : ۳۰۹۲

کيرقور قره کوزيان افنديک مادام تشودوسيا ذمتنده کي آلاچندن طولاني محجوز بوغازلر ايچنده صاري يارده بيک محله ده مزارلق سووقاننده کاش اون نومرولو جهه سي طريق عام ديگر جهه ي مادام تراخريجا نام ديگر دلي قوقانا خانه سي آرقه سي مزبوره تک پنجه سي ديگر طرفي خرستونک عرصه سيله محدود ۱۳۵ آرشون مربعي اراضيدن سکسان

بيلگيک طياره
يانقو
۱۵۰
مُتَابِلِنْدَه
زنگيلک
نُشْه
حيات
صهارت

طياره يانقو مديريتندن :

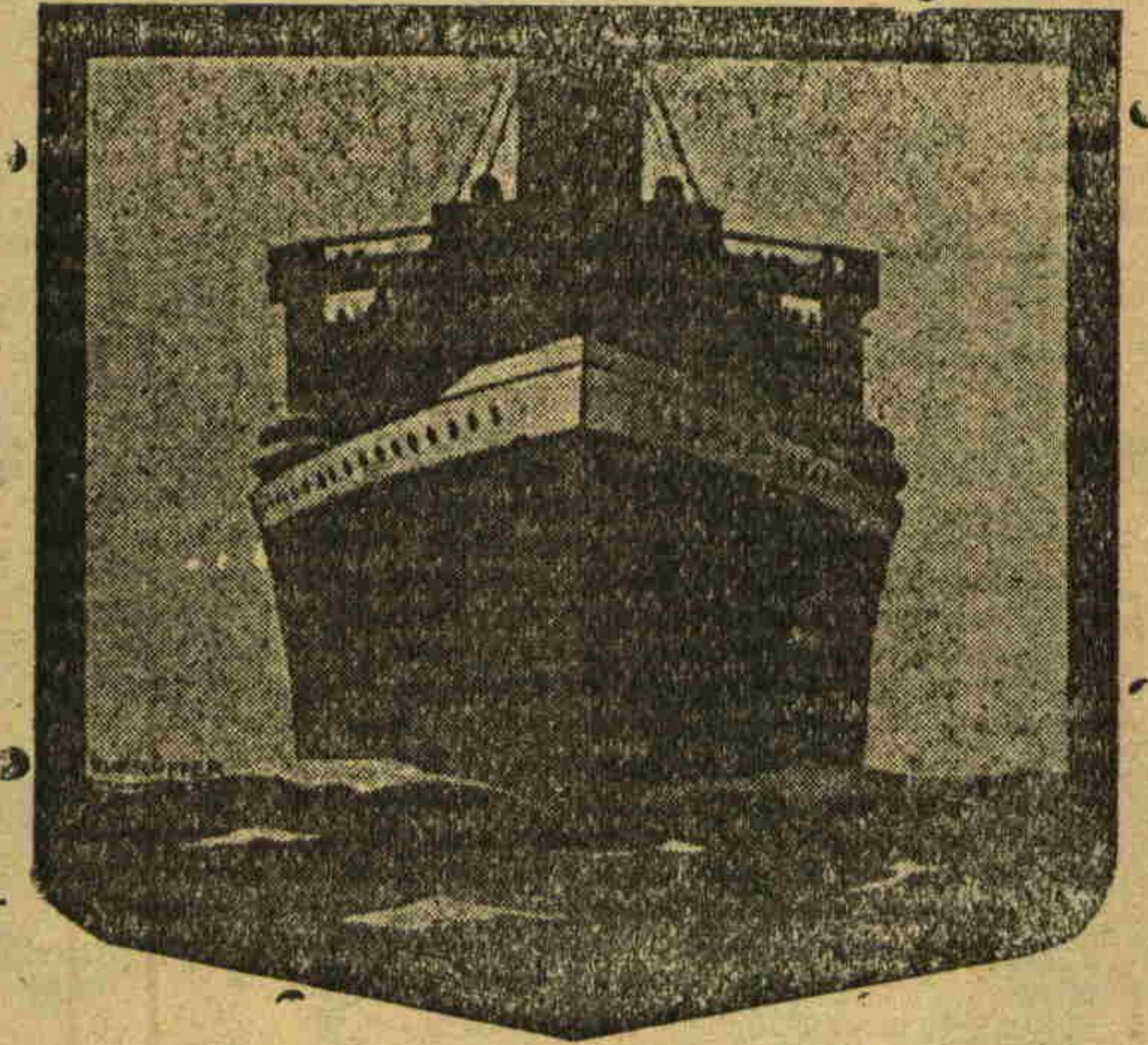
پيانقو نظامنامه سي موجبجه طياره پيانقوسندن کرک اكراميه، مکافات و کرکسه آمورتی قازانان نومرولو آمورتی ايدلز و هر نومرو اوننجي کشيده يه قدر دوام ايدر . هر درلو شهبه لری ازاله مقصديله کيفيت اهلی محترمه يه اعلان اولونور .

يدنجي کشيده ۱۱ تشرين اولده يايلاجق در . هر کشيده يوزلرجه کيسه يي زنگيلن ايتمکده در .

آرشون مرهبي اوزرينه ميني واوچوز اپرا قيمت مخملي غير قابل سكتا درجه ده خراب اشتاب خانه نك تمامي اوتوز كون مدتله موقع مزايده به وضع اولديفتندن اشتراسته طالب اولنلك قيمت مخمسنك يوزده اونى نسبتنده بي آنچه سنى و ۳۳۸ ۲۰۹۲ دوسيه نومروسي مستصحا مزايده شمشيه سته مراسم ايللى و ۲۷ تشرين اول ۹۲۶ تاريخنده احاله اوليه سنك صوك مزايده سي اجرا قله جنى اعلان اولنور.

رئيس جمهور غازى پاشا حضرت تليريك رسملى ۵۰×۶۰ ابعادنده ياغلى بويلى رئيس جمهور غازى پاشا حضرت تليريك رسملى ۳ اپرا عيني رسم كوزل چارچيوه لى ۱۱ يكانه محل فروختى : بك اوغلى جاده كبيرده ۱۵۰ نومروده فوطو فرانسز واينبرغ : طلب اوزرينه طفره به دخی كوتدربور. ۱۰۲-۹۴

توركيه سير سفان اداره سنك ۱۱ تشرين اول ۹۲۶ تاريخندن ۷ تشرين اول ۹۲۶ تاريخنه قدر هفتة لق سير سفر پروغرامى



دوغرو ازمير خطى

كل جمال تشرين اولك ۴ نجى جمعه

۱۳ ده غلطة ريختيمندن حرکتله جمعه ايرتسى ازميره كیده جك و بازار ۱۳ ده ازميردن حرکتله بازار ايرتسى استانبوله كله جكدرد. واپورده مكممل بر جازبانده عزيمت عودت يكملى بيلتورده مهم تزويلات.

طر بزون خطى

آقره تشرين اولك ۷ نجى پرشنبه

۱۷ ده غلطة ريختيمندن حرکتله زونفولداق، اينه بولى، سينوب، سامسون، اونيه، قاتسه، اوردو، كيره سون، طرزون، ريزه، خويه به عزيمت وعودتده مذكور اسكلرله اوف، سورمنه، كوره له به اوغرايه جقدرد.

مرسين خطى

مرسين تشرين اولك ۴ نجى بازار ايرتسى

۱۹ ده غلطة ريختيمندن حرکتله ازميره، كوللك، بودروم، ردوس، قنجه، انطاليه، مرسينه عزيمت وعودتده مذكور اسكلرله سلفكه، علائيه، فنيكه داليان مرمريس ساقره اوغرايه جقدرد.

آيواق خطى

آنطاليه واپورى تشرين اولك ۴ نجى بازار ايرتسى ۱۷ ده سرکه جي ريختيمندن حرکتله كاييولى، چناق قلعه، بوزجه آطه، ادرميد برهانیه، ايوالنه عزيمت وعودتده مذكور اسكلرله برلكده كوچوك قوبوه اوغرايه جقدرد.

باندردمه خطى

كل نهال واپورى جمعه ايرتسى، صالى ۱۹ ده غلطة ريختيمندن حرکت و باندردمه ازمير اكسپرس تره نيله تلاق ايدر.

كاييولى واپورى بازار ايرتسى پرشنبه ۱۹ ده سرکه جي ريختيمندن حرکتله ايدر.

قره بيغا خطى

باندردمه واپورى جمعه ايرتسى چارشنبه ۱۹ ده غلطة ريختيمندن حرکت ايدر. جمعه ايرتسى سفرنده تكييرطاغ، مرمره اردك قره بيغاهه عزيمت و شاركوى مرفته تكييرطاغ طريقه عودت و

قوجه ايلى واپورى بازار ايرتسى كوتلى ۱۹ ده غلطة ريختيمندن حرکتله تكييرطاغ، مرفته، شاركوى، قره بيغاهه عزيمت و اردك، مرمره تكييرطاغ طريقه عودت ايدر.

چارشنبه سفرنده : تكييرطاغ مرفته شاركوى قره بيغاهه عزيمت و مرفته تكييرطاغ طريقه عودت ايدر.

مدانيه خطى

مرمره واپورى جمعه، بازار، چارشنبه كوتلى ۹ ده غلطة ريختيمندن حرکتله مدانيه كلكيه عزيمت وعودت ايدر.

ازميت خطى

نعمت واپورى بازار، صالى و پرشنبه ۹ ده غلطة ريختيمندن حرکت ايدر.

اويراتور

دوقتور مراد ابراهيم

كلخانه سريريانى جراحى معلمى

خستلرني جمعه و بازاردن ماعدا هر كون ساعت [۸-۱۴] قدر ديوان بولى شهراماتي ترامواي توقف عملندن باب عالي جاده سته كيدن بويوك جاده اوزرينده اسكي هلال احمر مركزى بناسنده كي خصوصى معاينه خانه سنده قبول ايدر.

اسويچرده اجزاجي و كيميا كرا ابراهيم نظيف لابوراتواري مستحضر اتندن

كوچلى، قوتلى، بكزى قانلى اولمق آرزو ايدنلره

شيشمانلامق سزىن ظريف و متناسب بروجوده، لطيف ننه برنكه مالك اولمق ايسته ين خاملر، خاتم قيزلر، نشوونما چاغنده بولنان ياورولر و كنجلر، هر نه سيدله اولورسه اولسون بورغونلق و حالسزلكدن شكايه ايدنلر، خسته لقدن يكي قالفانلرله، اختيارلر و هر هانكي برخسته لغه يا قالا تمامق ايچون لازم كن مقاومت، قدرت و قوتى وجودنده بولنديرمق ايسته ينلر، (حقيقى كينا نظيف) دن بر شيشه اولسون تجربه ايتميدلر .. (حقيقى كينا نظيف) قلعى و محقق تاثيريله آروپا و اسويچرده، بك بيوك بر شهرت قازانمش يكانه تورك مستحضر اتندن در.

الكتروفور نظيف - امثالسز، رقيسز، خلاقه آور تاثيريله هر طرفده بويوك شهرت قازانمش ناصير علاجى هر چاره به باش ووروده، ناصيردن بردلو قورتولاميانلرك (الكتروفور نظيف) قوللاملرني توصيه ايدنر. بردفقه (الكتروفور نظيف) تجربه ايدرلرسه، ناصيرلرينك آرى بوب محو اولديغنى كوره جكلر در.

ده بو : باغچه قبوده رمضان زاده حاجى جمال تجارخانه سيدر.

مشهور اجزاخانه لرده بولنور.

۱۱۱-۶۱

ستاره وات اكبره س

لوكسنس كيز سنج خطون

استانبول - بيره - ناپولى - مارشيليا - جنوه

سويديتينا ايتالينا انازى سنجى ناپولى

غلطه مركز تخمير فان

تلفون : بك اورغى ۷۷۲-۷۷۱-۷۷۰



صور زون فنون

(نروت فنون) ك تكرار انتشارندن برى توزيع اولنان ۷۸ نجى نسخه ايله اوچنجى جلد اكال اولمشدر. بوجلدلردن بك محدود اوله رق مطبعه مزده موجود واردرد. فياتى ۳۰۰ طشره به ۳۲۵ غر وشدرد.

بك آزالان برنجى و ايكنجى جلد دخی

عين فياتله صايلمقده در.

۸۹-۸۸

